La LIBERTÉ

Vol. 90 n°13 • du 26 juin au 2 juillet 2003 • **SAINT-BONIFACE** **88 ¢ + taxes**

Changement de garde

Comme à chaque année, l'Archidiocèse de Saint-Boniface a annoncé la liste des permutations diocésaines. Plusieurs paroissiens auront donc un nouveau pasteur au retour des vacances.

■ Page 27.

Citation de la semaine

« Gabrielle Roy est très connue des non-francophones, car ses livres ont été traduits dans plusieurs langues. Il y a des touristes qui embrassent même le sol en arrivant ici! »

La coordonnatrice en tourisme du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba, Diane Bruyère, était parmi les nombreuses personnes présentes lors de l'ouverture officielle de la maison de la célèbre écrivaine franco-manitobaine.

■ Page 2.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

C'est enfin fini!



photo : Pascal Dubé

Le collège Louis-Riel a procédé à la remise officielle des diplômes le 24 juin. Plus d'une centaine d'étudiants terminent ainsi leurs études secondaires et se préparent à relever de nouveaux défis dans leur vie adulte. En attendant, il y en a plusieurs d'entre eux qui comptent profiter de la saison estivale. Félicitations et bonnes vacances!

Hé! Ho! René Dufault

Le Festival du Voyageur a annoncé la nomination de René Dufault au poste de directeur général de l'organisme. Ce dernier mise sur un solide bagage d'expériences dans le monde des affaires.

■ Page 3.

Feu vert au feu rouge

Les résidants du Vieux Saint-Boniface sont en faveur du maintien du feu de circulation à l'angle de la rue Saint-Joseph et du boulevard Provencher. Les ingénieurs de la Ville prévoyaient le retirer une fois les travaux sur le pont Provencher terminés.

■ Page 5.

Une expérience extraordinaire

Nadia Gaudet est de retour de l'École nationale de la chanson de Granby. La jeune artiste, qui prend les rennes de la Chicane électrique, entend mettre à profit ce qu'elle a appris dans l'Est.

■ Page 9.

Pour une planète biologique

Les nouveaux propriétaires d'Organic Planet veulent non seulement offrir des produits de qualité à leur clientèle, ils souhaitent également appuyer la production locale. De grandes ambitions pour de jeunes entrepreneurs.

■ Page 21.

SAINT-BONIFACE

Le paradis de Gabrielle Roy

« S'il a fait si beau pendant l'inauguration de la maison , c'est que Gabrielle veille sur nous. S'il y n'avait pas fait beau, c'est qu'elle aurait été en enfer! », blague la présidente de la Corporation de la Maison Gabrielle-Roy, Annette Saint-Pierre, a propos du chaud soleil qui plombait durant l'événement.

Jean-François BRULOTTE

La Maison Gabrielle-Roy est maintenant officiellement ouverte. L'annonce protocolaire a eu lieu le 19 juin, devant de nombreux admirateurs venus braver le soleil de plomb et la chaude température. L'occasion était aussi idéale pour lancer la nouvelle tournée autoguidée sur le milieu de vie de cette légende de la littérature canadienne.

Pendant son discours, le ministre des Finances, responsable des services en langue française et député provincial de Saint-Boniface, Greg Selinger, a souligné l'importance de la maison de l'auteur pour le quartier. « Je me rappelle de ces visiteurs qui venaient à Saint-Boniface et qui cherchaient la rue Deschambault et la maison de Gabrielle Roy. », s'est-il souvenu.

La fierté franco-manitobaine était aussi présente. « Le Québec ne pourra plus penser à déménager la maison dans l'Est, puisque le Manitoba l'a maintenant sauvée ! », a relaté en anecdote, la présidente de la Corporation de la Maison Gabrielle-Roy, Annette Saint-Pierre.

La journée a aussi permis au directeur administratif des Éditions du Blé, Lucien Chaput, d'annoncer la remise d'un premier chèque de 1 000$ en titre de redevances pour la publication du livre « *La petite rue qui m'a menée au tour du monde* » de Gabrielle Roy. C'est la première fois qu'on procède à l'édition d'un livre dans la province d'origine de l'écrivaine franco-manitobaine. En l'occurrence, Lucien Chaput a aussi annoncé que l'Association des éditeurs du Manitoba a reconnu ce roman comme le livre illustré de l'année.

Circuit Gabrielle-Roy

L'autre événement de la journée a été le lancement du guide autoguidée sur le milieu de vie de Gabrielle Roy. « C'est officiel!, exprime la coordonnatrice en tourisme au Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), Diane Bruyère. Le guide est lancé. »

Sorti de l'imprimerie seulement quelques minutes avant l'ouverture officielle de la maison, le document imprimé à 15 000 exemplaires se présente sous la forme d'une carte touristique de Saint-Boniface. Très détaillée, elle aide les touristes à trouver les lieux importants dans la vie de l'auteure depuis sa maison native jusqu'à la tombe de ses parents, située dans le cimetière de la cathédrale. « Les données incluses ont été vérifiées auprès du Centre du patrimoine et du conseil d'administration de la Maison Gabrielle-Roy », ajoute Diane Bruyère.

La carte va être distribuée à toutes les frontières de la province et d'autres kiosques touristiques du Manitoba. « Gabrielle Roy est très connue des non-francophones, car ses livres ont été traduits dans plusieurs langues, explique-t-elle. Il y a des touristes qui embrassent même le sol en arrivant ici! »

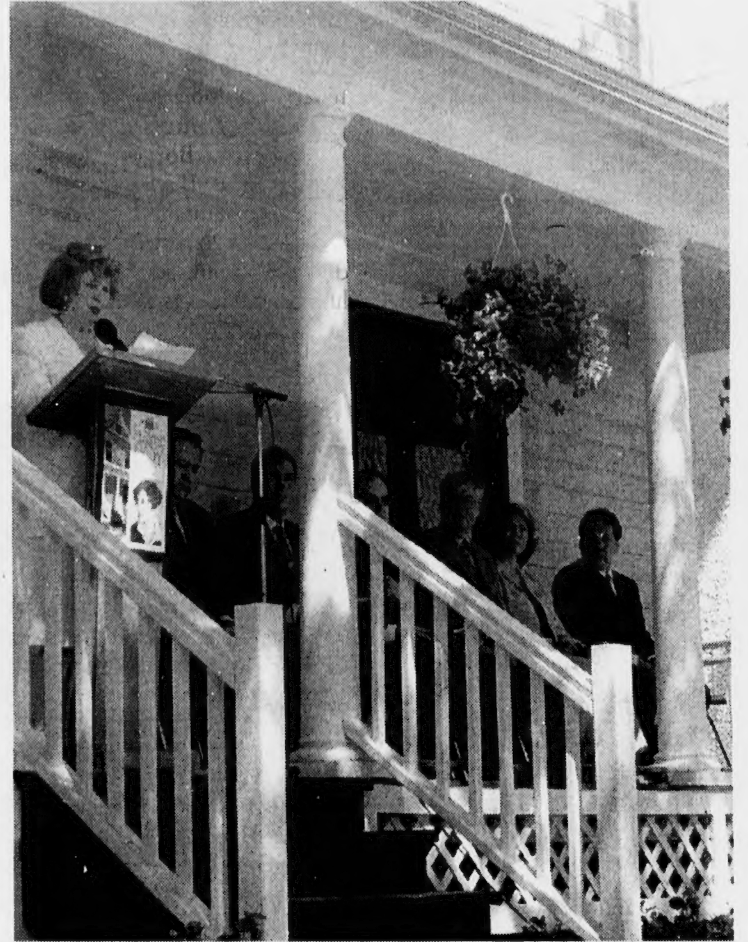


photo : Jean-François Brulotte

Le lancement du circuit Gabrielle Roy s'est fait en même temps que l'ouverture de la Maison Gabrielle-Roy, jeudi le 19 juin.

Coup d'œil national



La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef : **Pascal DUBÉ** ■ Adjointes au rédacteur en chef : **Mylène CRÊTE** et **Dominique PHILIBERT** ■ Journaliste : **Jean-François BRULOTTE** ■ Journaliste et correcteur : **Stéphane MICHAUD** ■ Stagiaire : **Isabelle Lamontagne** ■ Chef de la production : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Martin LAJOIE** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD** ■ Développement de photos : **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

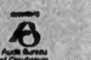
L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

N° de la convention : 40012102 ■ PAP 7996

ISSN 0845-0455





OPSCOM
Représentation nationale:
1 800 2OPSCOM
(613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

FESTIVAL DU VOYAGEUR

René Dufault à la tête

Depuis l'annonce du départ du directeur général Normand Gousseau, le conseil d'administration de la grande fête hivernale n'a pas ménagé ses efforts pour trouver un remplaçant à la hauteur.

Mylène CRÊTE

Le Festival du Voyageur a dévoilé, le 24 juin, l'identité de son nouveau directeur général. Il s'agit de René Dufault, présentement agent principal de prêts commerciaux pour le bureau-chef de la Cambrian Credit Union, qui remplacera Normand Gousseau. Ce dernier avait annoncé son départ en mars après avoir passé dix ans à la barre de l'événement.

« Ce fut un choix difficile, affirme la présidente du conseil d'administration, Josée Lemoine. Mais nous trouvions qu'il apportait beaucoup de force au poste et de l'enthousiasme au festival. Il a beaucoup d'entregent et nous nous sentions bien lorsque nous parlions avec lui. Cette qualité cadre bien avec l'ambiance culturelle du festival. »

De son côté, René Dufault est prêt à relever un nouveau défi. « Ça fait cinq ans que je rêve de revenir dans la communauté, dit-il. J'avais commencé à m'impliquer dans quelques organismes francophones, mais je ne savais pas que je pourrais le faire au sein du Festival du Voyageur. C'était déjà une grosse surprise d'apprendre que Normand Gousseau tirait sa révérence… »

René Dufault est originaire de la région de La Montagne, mais habite Winnipeg depuis ses études au Collège Saint-Boniface dans les années 1970. Il a travaillé pour plusieurs institutions financières au cours de ses 26 années de carrière, développant ainsi des qualités qui lui seront utiles au festival.

« J'apporte mon expérience en gestion financière et de personnel, suggère-t-il. J'ai eu de nombreux clients comme des organismes à but non lucratif et des entreprises avec lesquels j'ai eu à discuter de leurs plans, de leurs défis financiers, etc. »

Le conseil d'administration du festival compte également sur lui pour diversifier les revenus, un défi qu'il entend réaliser de son mieux. « Nous devons avoir une plus grande autosuffisance financière pour ne pas autant dépendre des octrois gouvernementaux, remarque-t-il. La Maison du Bourgeois en est un bon exemple. C'est une façon de générer des revenus tout au long de l'année. »

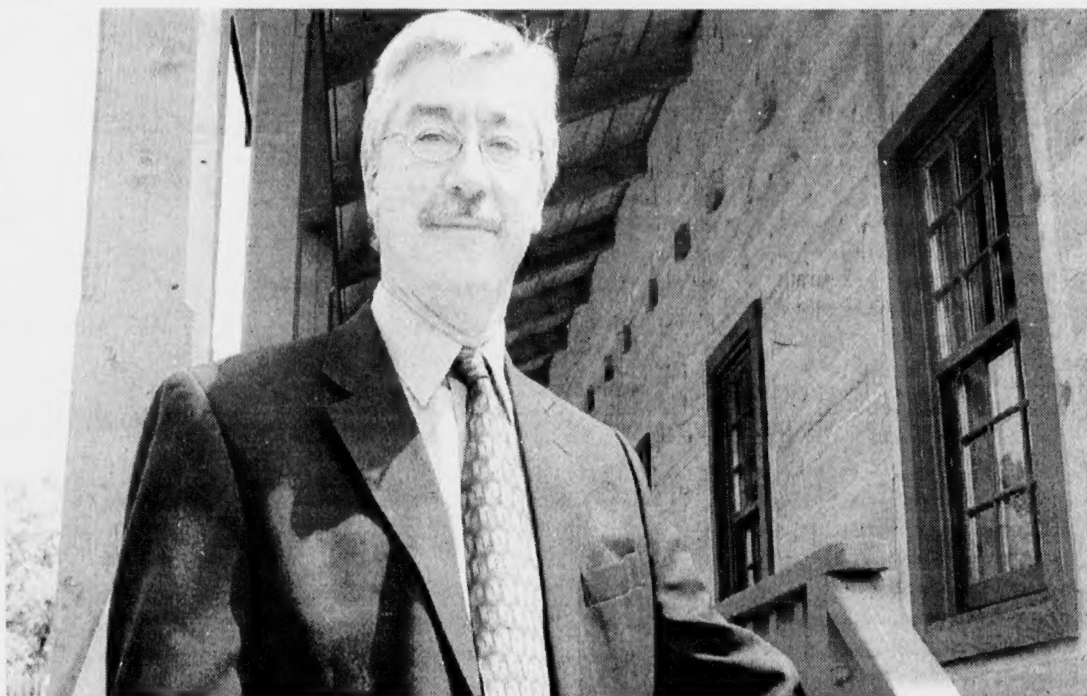


photo : Mylène Crête

Agent de prêts personnels pour la Cambrian Credit Union, René Dufault fait un retour dans sa communauté. Il sera à la barre du Festival du Voyageur.

René Dufault entrera en fonction en août. Il jouira d'une période de transition de quelques semaines après quoi il se lancera dans l'aventure. Un de ses objectifs est de renouveler le Festival du Voyageur. « C'est d'apporter une fraîcheur sans détruire ni nier ce qui a été fait, dit-il. Mais j'ai à mieux comprendre le festival et à m'asseoir avec les employés afin de recueillir leurs idées. Ce sont des choses qui se travaillent en équipe. »

Le nouveau directeur général devra également mener à terme le plan stratégique du festival entamé l'an dernier et préparer sa 35e édition. « Il faut me souhaiter de la bonne température pour février! », conclut-il.

THÉÂTRE

Racontez-moi l'histoire

Le Théâtre dans le cimetière présentera *Sur les traces de Riel* pour une quatrième année consécutive. Deux représentations spéciales, une en français et l'autre en anglais, seront données le 1er juillet pour lancer la saison. L'horaire régulier débutera officiellement le 2 juillet et se terminera le 31 août. (1)

« Nous avons fait quelques changements au texte et la mise en scène sera assurée par Irène Mahé », indique la coordonnatrice du Théâtre dans le cimetière, Geneviève Pelletier. Trois nouveaux comédiens s'ajoutent à Christian Beaudry et Derek Finch, qui ont participé à la pièce l'an dernier. Il s'agit de Lynn Connelly, Francine Fontaine et Marc Prescott.

Par ailleurs, l'administration de ce projet touristique a changé de main. Le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) l'a confié à Entreprises Riel. « Ce type d'initiative ne fait pas partie du rôle du CDEM, explique le directeur d'Entreprises Riel, Gérald Dorge. Et il fallait que quelqu'un le prenne sinon il y aurait eu trois ans de travail jeté à l'eau! »

Une représentation en anglais a été ajoutée à la programmation pour répondre au besoin de cette clientèle grandissante. Fanal, Angélique Nolin, Mgr Provencher et sœur Valade seront donc au rendez-vous du mercredi au dimanche pour raconter encore une fois l'histoire du Manitoba français.

(1) Pour obtenir l'heure des représentations, téléphonez à Tourisme Riel au 233-8343.

M. C.

Éditorial

Pas de fumée sans...

Saviez-vous qu'en une année, une personne qui fume en moyenne un paquet de cigarettes par jour, prendra 73 000 bouffées de fumée? Que la cigarette contient près de 4 000 produits chimiques, dont une cinquantaine causent le cancer? Que le tabac est la principale cause de mortalité et de maladies au Canada, tuant environ 45 000 personnes chaque année? (1)

Les statistiques démontrent également qu'environ 20 % des Canadiens fument. Arrêtez-vous un instant et regardez les gens autour de vous. Une personne sur cinq souffrira d'une maladie reliée au tabagisme et décèdera prématurément. Ces personnes, ce sont nos parents, nos frères et sœurs, nos enfants, nos amis... Quel membre de votre entourage aimeriez-vous voir disparaître...



par Pascal DUBÉ

Le Canada est un leader mondial dans la lutte contre le tabagisme. Depuis des années, les gouvernements investissent des millions de dollars dans la lutte au tabagisme : messages dissuasifs sur les paquets de cigarettes, interdiction aux compagnies de tabac de commanditer des événements culturels et sportifs, poursuites devant les tribunaux, etc.

Lors de la journée mondiale sans tabac, la ministre fédérale de la Santé, Anne McLellan, a annoncé un investissement supplémentaire de deux millions $, au cinq millions $ déjà engagés en 2002-2003 pour des campagnes publicitaires et de sensibilisation. Malgré tout ces efforts, la cigarette demeure toujours aussi populaire.

Au Manitoba par exemple, après avoir observé une diminution constante des habitudes des fumeurs entre 1984 et 1995, la consommation semble s'être stabilisée à 1,2 milliards de cigarettes par année. Il est donc temps pour les autorités de tenter d'autres moyens de dissuasion envers les consommateurs. C'est pourquoi j'appuie sans réserve l'initiative de la Ville de Winnipeg qui a décidé de bannir la cigarette de tous les endroits publics à compter du 1er juillet.

Je sympathise avec les personnes qui devront dorénavant aller « tirer une puff » dehors. Ces pauvres fumeurs, aux prises avec une habitude dont ils ne peuvent plus se défaire, voient encore leur droit restreint. Ironiquement, ils sont peu à s'opposer à la mesure, sachant que c'est pour une bonne cause.

Avec cette mesure, la Ville fait un autre pas dans la bonne direction. Allez faire un tour en Ontario ou chez nos voisins du Sud pour voir la différence. De passage dans la région du Lac-des-bois l'an dernier, je me suis arrêté pour prendre un repas dans un restaurant de Kenora. La fumée épaisse qui envahissait la salle à manger m'a fait prendre conscience de la chance que nous avions, à Winnipeg, d'avoir ce règlement anti-tabac.

Fier papa de deux petites filles, je suis content d'apprendre que mes enfants vont avoir la chance de grandir dans une ville sans fumée. Et si, quand il fera - 40 degré Celsius à l'extérieur, ce règlement décourage certaines personnes de commencer à fumer ou fait en sorte que d'autres arrêtent cette habitude, je ne pourrai m'en réjouir d'avantage. Sans rancune, j'espère, chers amis fumeurs...

(1) Tiré du site Internet de Santé Canada.



À VOUS la parole

Redéfinissons le mariage

Monsieur le rédacteur,

En lisant votre plus récent éditorial, je ne peux m'empêcher de réagir. Et, sans doute, vous aurez incité plusieurs réponses de vos lecteurs car le sujet en est un qui touche profondément : le mariage.

Par contre, mon étonnement ne provient pas de vos opinions à l'égard du mariage homosexuel mais plutôt de la définition de l'union même. Vous avez dit que selon vous, « seuls les gens qui vont à l'église, devraient avoir le droit de se dire "mariés". »

N'étant d'aucune religion particulière, mon époux et moi avons échangé nos vœux de mariage devant une commissaire au mariage et tous nos proches, en pleine nature. Je vous prie, nous sommes tout à fait « mariés ». La cérémonie et les vœux que nous avons échangés sont profondément spirituels et personnels. Même les membres de ma parenté les plus attachés à la religion et soucieux de notre mariage « civil » nous ont dévoilé par après que c'était une des cérémonies les plus touchantes qu'ils aient vécues. Aujourd'hui, mon époux et moi jouissons de toutes les mêmes choses que les couples mariés à l'église : pour le meilleur et le pire!

De plus, je connais un trop grand nombre de jeunes couples qui s'unissent dans l'église non dans le but de vouloir se présenter devant Dieu mais plutôt pour plaire à leurs parents ou bien pour faire ce qui est le plus simple et attendu d'eux. Est-ce une belle façon de commencer la vie conjugale?

Alors, je suis devenue, moi-même, commissaire au mariage et c'est justement afin de permettre aux couples de se marier dans un contexte qui est personnel, spirituel et profondément significatif pour eux. En préparant la cérémonie, j'incite les couples à réfléchir sur ce que signifie le mariage pour eux et de voir comment ils perçoivent leur vie de couple. Et cela, monsieur le rédacteur, est fort plus important que l'endroit où la cérémonie a lieu.

Un couple qui se prépare pour le mariage avant le fait, qui est capable de se définir tout en reconnaissant la façon dont la relation évolue, qui comprend le concept de l'amour et tous les aspects de la fidélité, et qui se déclare comme tel publiquement et légalement est, tant qu'à moi, marié.

Suzie Lemoine
Le 19 juin 2003

La force de l'union

Monsieur le rédacteur,

Il n'est pas donné à tous de ne pas croire en un dieu.

Début provocant mais qui pique l'intérêt. Certains convaincus de la justesse de leurs croyances ont présomptueusement pitié de ceux qui ne les partagent pas, mais ceux qu'ils plaignent peuvent avoir, et de manière aussi présomptueuse, autant pitié d'eux. Chacun ses illusions.

Les députés fédéraux voteront bientôt selon leur conscience sur la légalisation du mariage homosexuel

Ce n'est pas une question facile à trancher. S'y mêlent droits sociaux, valeurs personnelles et valeurs religieuses : le droit des citoyens de bénéficier des mêmes avantages et des mêmes occasions de s'épanouir, les réactions favorables ou défavorables face à l'homosexualité et, le cas échéant, les compromis de chacun face aux préceptes de sa religion.

Qu'est-ce que le mariage? La plupart de Canadiennes et des Canadiens s'entendent sur le fait que c'est l'union légitime de deux personnes, habituellement un homme et une femme. Pourquoi ressentent-ils le besoin de s'unir, de former un couple stable? D'aucuns diront que c'est pour mieux élever les enfants. Mais est-ce seulement pour cela? Un couple marié est-il obligé d'en avoir? Tient-on rigueur à un couple qui ne peut ou ne veut avoir des enfants? Le couple se répare-t-il une fois les enfants élevés et la période reproductrice définitivement révolue? La relation se limite-t-elle à la production de descendants? La croyance en un être suprême permet-elle à un couple de produire des enfants plus robustes et des meilleurs citoyens?

Non. Un couple ne se marie pas seulement pour avoir des enfants qui ne sont pas non plus une garantie de durée ni de bonheur, et croire en un être suprême ne protège pas non plus contre la démence ni contre la sociopathie.

Mais si on accepte uniquement une définition restreinte du mariage, soit celle d'un mariage béni par une religion dans le but de procréer, comment savoir quelle sera la religion qui assurera la vraie bénédiction, la plus longue durée de l'union et la meilleure fécondité?

Mais au delà de ces considérations, il y a dans le couple un lien plus fort que celui de l'attirance et de la jouissance charnelle. Ne serait-ce que le simple bonheur du compagnonnage, le partage du quotidien et savoir qu'on peut au moins compter sur quelqu'un dans la vie. Et j'aimerais bien qu'on m'explique en quoi diffère l'union entre gens simplement « shacké » et vivant depuis plusieurs années ensemble d'un mariage de gens mariés à l'église. La valeur et la réussite d'un mariage réside davantage dans la force des liens que deux personnes peuvent tisser entre elles. On peut croire qu'un dieu peut aider. On peut aussi croire que le couple peut le faire lui-même.

Certains s'opposent au mariage homosexuel parce que la relation homosexuelle leur répugne. Mais si l'état n'a rien à faire dans les chambres à coucher des citoyens, les citoyens n'ont pas à s'occuper de ce qui se passe dans celles de leurs voisins.

Pour toutes ces raisons et parce que nous sommes tous égaux en droits, les députés fédéraux, selon leur conscience de citoyens respectueux du droit et du bonheur des Canadiennes et des Canadiens, doivent voter en faveur du droit au mariage des gays et des lesbiennes.

Bertrand Nayet
Le 20 juin 2003

« Ralentissez ! »

Loin de voir rouge, les résidants du Vieux Saint-Boniface aimeraient bien garder le feu de circulation au vert…

Daniel BAHUAUD

Les résidants et commerçants du Vieux Saint-Boniface souhaitent que la Ville de Winnipeg n'enlève pas le feu de circulation situé à l'angle de la rue Saint-Joseph et du boulevard Provencher, installé provisoirement lors des travaux de construction du nouveau pont Provencher. C'est, du moins, ce qu'affirment les organismes, entrepreneurs et résidants contactés par *La Liberté*.

En effet, l'idée semble faire l'unanimité, et ce, pour tout un éventail de raisons. « Quand la Ville a installé le feu de circulation, elle a avisé les résidants qu'il serait temporaire, explique le président de l'Association des résidants du Vieux Saint-Boniface (ARVSB), Roland Marcoux. Par contre, même avant qu'il soit installé, notre organisme proposait qu'il devienne permanent.

« Nous voulons favoriser le développement d'un quartier domiciliaire où les piétons se sentent à l'aise et en sécurité, poursuit-il. Si nous voulons que le boulevard Provencher se développe commercialement – et c'est presque la seule raison d'être du nouveau pont piétonnier – il faut faire en sorte qu'il ne soit plus une artère majeure de Winnipeg. Le feu de circulation de la rue Saint-Joseph lancera le message approprié aux chauffeurs : ralentissez! »

L'ARVSB n'est pas seule à lancer ce message. Les commerçants du coin ont donné leur aval à l'idée de conserver le feu de circulation. « Le feu est bon pour les affaires, lance la propriétaire du café Famous Faces, Rhonda Lanouette. Si on l'enlevait, je crois qu'il y aurait moins de clientèle, car lorsque le feu est rouge, les automobilistes prennent le temps de regarder nos affiches. Ils se disent, "Tiens, je vais revenir prendre un café." De plus, quand on est propriétaire d'un commerce muni d'une terrasse, on espère que les piétons vont se sentir à l'aise. On souhaite que les voitures réduisent leur vitesse. On ne veut pas de *drag strip*. »

« Moi, c'est à la sécurité des camionneurs que je pense, lance à son tour le propriétaire de City Centre Auto Sales, Ken Stade. Les camions qui se rendent à l'usine de Parmalat tournent sur Saint-Joseph. Avant le feu, il y avait plusieurs accidents. Et je suis, moi aussi, de l'avis que c'est bon pour les affaires. »

« Je le crois, affirme le caissier du Dépanneur Shell, René St-Cyr. Les chauffeurs qui s'arrêtent au feu décident souvent de faire le plein d'essence. »

« C'est la sécurité des aînés qui m'inquiète, estime le propriétaire du salon de coiffure Chez Benoît, Benoît Jolicoeur. Les résidents de l'Accueil colombien qui se rendent à la Caisse Populaire prennent un risque chaque fois qu'ils traversent le boulevard. Même les jeunes doivent courir pour le traverser. »

Benoît Jolicoeur est en effet tellement convaincu de l'efficacité du feu de circulation qu'il présente une pétition à sa clientèle, demandant à la Ville de Winnipeg de ne pas l'enlever. La pétition est l'idée du commerçant Thomas Scott, propriétaire de la boutique A Chocolate Affair. « La pétition demande également que le passage piétonnier de la rue Langevin ou de la rue Saint-Jean-Baptiste soit remplacé par un feu de circulation, explique Thomas Scott. C'est pour assurer la sécurité des élèves qui fréquentent les cinq écoles du quartier. »



photo : Daniel Bahuaud

Les résidants, les commerçants et le conseiller municipal de Saint-Boniface veulent tous garder le feu de circulation situé à l'angle de la rue Saint-Joseph et du boulevard Provencher.

Politicien convaincu

Le conseiller municipal de Saint-Boniface, Daniel Vandal, estime pour sa part que l'idée a du sens. « Ces gens veulent garder le feu de circulation; je vais les appuyer », affirme-t-il sans réserves.

Daniel Vandal précise que les ingénieurs de la Ville entameront prochainement une étude de la circulation sur le boulevard Provencher, à l'ouest de la rue Aulneau. « L'étude portera strictement sur la circulation des voitures, indique-t-il. Alors au bout de la ligne, les ingénieurs n'auront pas tenu compte des piétons et du développement économique du quartier. Si on veut encourager le développement d'un quartier favorable aux piétons et aux commerçants, il faut faire plus que songer à faire sortir les voitures du centre-ville. »

NIL OCCIDENTAL

Un problème piquant

*Que font la Province et la Ville de Winnipeg pour réduire le risque occasionné par le virus du Nil occidental? Que pouvons-nous tous faire? **La Liberté** vous offre quelques réponses…*

Daniel BAHUAUD

Conscients du danger que représente le virus du Nil occidental (VNO), la Province, la Ville de Winnipeg et l'Association des municipalités du Manitoba, ont élaboré plusieurs stratégies pour détecter la présence de cette maladie et pour réduire le nombre de moustiques de type culex qui la répandent. De plus, les paliers gouvernementaux entament au coût de 5,8 millions $ une campagne de sensibilisation auprès de la population quant au rôle qu'elle peut jouer dans la lutte contre le virus. « C'est une question de bonne prévention », estime le ministre de la Santé, Dave Chomiak.

La surveillance

Le programme provincial visant à surveiller la dispersion du VNO est entré en vigueur le 1er mai. (1) Conçu et géré par Santé Manitoba, le programme effectue entre autres l'examen médical d'oiseaux, notamment ceux de la famille des corvidés qui sont très vulnérables à la maladie. La détection du VNO dans un corbeau est un des premiers indices indiquant la présence de moustiques infectés dans une région.

Plus de 150 oiseaux ont été testés depuis le début du programme. Le 10 juin, le laboratoire de microbiologie de Winnipeg a décelé la présence du VNO dans la région de la Municipalité rurale d'East St. Paul. À présent, aucun Manitobain n'a été atteint du virus.

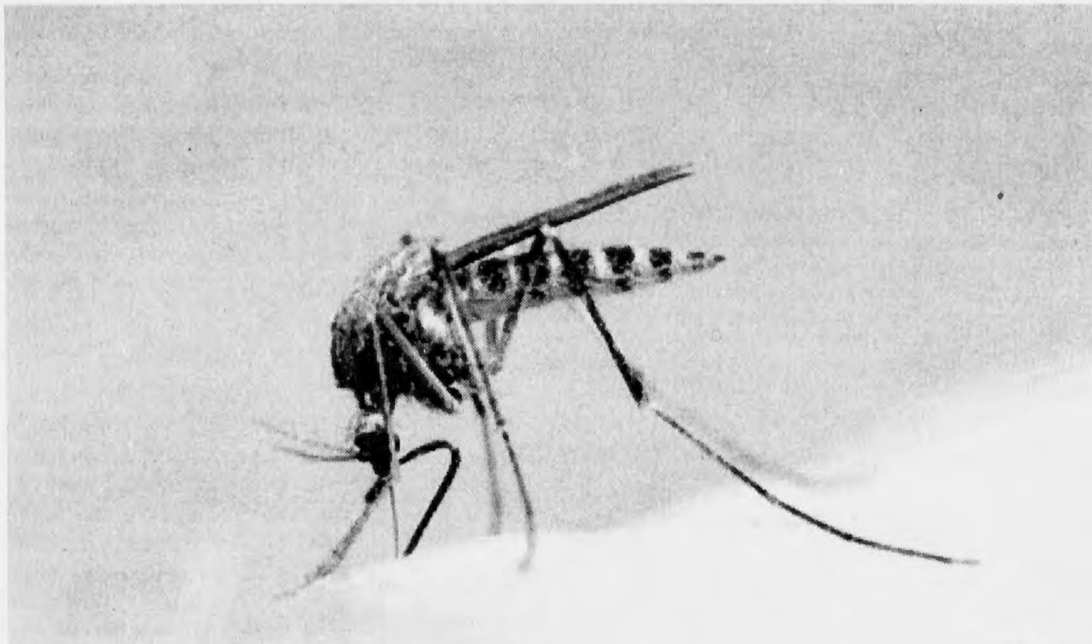
La lutte contre les insectes

La Province a également mis sur pied un programme de cartographie et d'échantillonnage de larves afin de suivre l'évolution des maringouins et de procéder aux opérations larvicides ainsi que celles visant à tuer les insectes adultes. Plus de trois millions $ et demi ont été alloués pour un programme à frais partagés de lutte contre les moustiques, financé à 75 % par la Province et à 25 % par les municipalités.

À Winnipeg, la Ville a également mis sur pied un programme de surveillance et de lutte contre les moustiques plus vigoureux que par les années passées. « Nous ciblerons principalement les larves, affirme l'entomologiste de la Ville, Randy Gadawsky. C'est la méthode la plus efficace pour contrôler le nombre de moustiques. »

La sensibilisation du public

« Malgré toutes ces mesures, la plus importante composante de notre stratégie demeure la sensibilisation, lance Randy Gadawsky. C'est le public qui, avant tout, peut contrôler le nombre de moustiques qui les piquent. Surtout que le moustique culex, porteur du VNO, naît avant tout dans les flaques d'eau que l'on trouve dans les cours résidentielles.



Archives La Liberte

L'insecte coupable : le moustique culex répand le virus du Nil occidental.

La Ville de Winnipeg a aussi mis sur pied une équipe de 16 étudiants universitaires qui, armés de dépliants et de bons conseils, font présentement le recensement des quartiers de Wolseley et de Garden City. « En plus de renseigner les propriétaires sur les mesures à prendre, l'équipe relève d'importantes statistiques pour la Ville, souligne-t-il. Nous ne savons pas présentement si ce sont les gouttières, les vieux pneus remplis d'eau, les tonneaux d'eau de pluie ou les bâches de piscine qui posent problème. Chose certaine, c'est en rejoignant tout le monde qu'on arrivera à protéger les gens du virus. »

(1) Le public est encouragé à participer à ce projet en signalant les corneilles, les geais bleus, les pies et les corbeaux trouvés morts. Les Winnipegois peuvent composer le 788-8200. En région, faites le 1-888-315-9257. Ne touchez pas l'oiseau mort à mains nues. Utilisez une pelle ou un sac de plastique pour le ramasser. Faites attention de ne pas vous égratigner ou vous couper la peau en le manipulant. Lavez-vous les mains avec de l'eau et du savon. Santé Manitoba offre plus de renseignements sur son site Internet : www.gov.mb.ca/health/wnv/index.fr.html.

Protégez-vous!

« Les chances de contracter le virus du Nil occidental (VNO) sont minimes, mais les retombées peuvent être graves, rapporte le médecin hygiéniste de l'Office régional de la santé de Winnipeg, le docteur Pierre Plourde. Oui, 82 % des personnes atteintes n'ont aucun symptôme. Mais ces dernières courent une chance sur 150 d'être gravement malade, surtout si elles ont 50 ans et plus. De ce nombre, 10 % en meurent, et près du quart doivent subir des traitements périodiques. Le VNO a des manifestations bizarres. Dans certains cas, il occasionne des paralysies et des troubles neurologiques qui rappellent la poliomyélite ou le Parkinson. »

Voici donc quelques conseils :

- En camping, évitez de monter votre camp près d'eaux stagnantes. Choisissez une île ou une pointe aérée pour monter votre tente.
- Portez des vêtements de couleur pâle; les moustiques préfèrent les couleurs foncées. Utilisez les insectifuges reconnus par Santé Canada : le DEET, la citronnelle et l'huile de soja. Le DEET est aussi efficace en faible concentration qu'en fortes doses; ce n'est que la durée de l'efficacité du produit qui est affectée. La citronnelle est efficace, mais est aussi dangereuse pour un petit que le DEET. L'huile de soja, disponible en Colombie-Britannique, ou chez www.biteblocker.ca, est très efficace.
- Les enfants âgés de moins de six mois devraient être protégés par un moustiquaire. N'utilisez pas de DEET sur un bébé de moins d'un an. Pour les petits d'un à cinq ans, un insectifuge à faible concentration de DEET fera l'affaire. Mais il faudrait se limiter à une application par jour.
- Les moustiques peuvent pondre des œufs dans chaque petite flaque d'eau dans votre cour. Videz vos bains pour les oiseaux une fois par semaine. Après un pique-nique, ramassez toutes les assiettes et tasses avant que la pluie ne les remplisse. Si vous gardez de l'eau de pluie pour votre jardin, mettez-y une cuiller à thé d'eau de javel; elle tue les œufs de moustique. Après 24 heures, le javel se dissipe et l'eau est bonne pour arroser vos plantes. Utilisez le malathion pour arroser vos mauvaises herbes, puisqu'il est l'insecticide de choix de la Ville de Winnipeg.

ENTENTE CANADA-COMMUNAUTÉ

Confirmation des subventions

Le comité conjoint de Patrimoine Canadien et de la communauté a décidé où l'argent pour l'année 2003-2004 sera distribué.

Jean-François BRULOTTE
et Mylène CRÊTE

Patrimoine canadien a annoncé, le 19 juin, l'attribution de 2,26 millions $ en subventions pour l'année 2003-2004. Un total de 13 organismes franco-manitobains se partageront 1,8 million $ en financement de base, alors qu'un montant de 452 370 $ sera alloué pour la réalisation de 13 projets spéciaux. Comme à chaque année, la répartition des fonds fait sa part de mécontents.

L'Alliance française n'a pas obtenu le financement espéré pour ses prochaines activités culturelles. L'organisme voulait présenter deux pièces de théâtre dans le cadre du AlbeeFest. Ce festival consacré au dramaturge américain Edward Albee se tiendra à Winnipeg au début de 2004.

« C'est surprenant de voir que pour certaines personnes de la communauté, ça n'apparaît pas comme prioritaire, remarque le directeur de l'Alliance française, Jean-Jacques Thézard. Pourtant, les anglophones en charge du festival sont très content qu'il devienne bilingue. »

L'Alliance française recevra tout de même des troupes françaises et québécoises qui présenteront respectivement *Qui a peur de Virginia Wolf?* et *Zoo Story* dans le cadre du festival. Le projet est évalué à 40 000 $. « Nous allons essayer de trouver d'autres modes de financement en espérant que ce ne sera pas la catastrophe », dit-il.

Un autre grand négligé de la distribution de cette année est Cinémental, car l'organisme ne reçoit rien des 7 000 $ espérés de l'entente. « C'est brutal et drastique, déclare le président du conseil d'administration de Cinémental, Marc-François Tremblay. D'autres organismes ont vu leurs subventions réduites et si nécessaire, on aurait accepté un montant plus bas, mais de tomber à zéro est décevant. »

Le conseil d'administration de l'organisme confirme aussi avoir entrepris des démarches auprès du comité conjoint pour recevoir des explications sur leur refus de les financer et pour trouver une quelconque source de financement alternative durant l'année. Selon Cinémental, l'organisme a justifié sa décision en raison du surplus financier de l'organisation, lequel il juge injustifié. Le conseil d'administration de Cinémental confirme aussi avoir pris contact avec l'Alliance Française pour envoyer des lettres à Patrimoine Canadien. Même si le surplus financier pourra servir en quelque sorte à remplacer la subvention non-obtenue, il ne pourra pas entièrement remplacer celle-ci. De plus, d'autres bailleurs de fonds ont annoncé leur intention de réduire le financement qu'ils attribuent à Cinémental.

Parmi les grands récipiendaires de cette année, on retrouve le 100 Nons. Également, l'Association des municipalités bilingues du Manitoba, le Centre culturel franco-manitobain, le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba, le Conseil jeunesse provincial, la Fédération provinciale des comités de parents et la Société franco-manitobaine reçoivent chacun un montant de plus de 100 000 $.



Archives La Liberté

L'annonce de la distribution des subventions de Patrimoine Canadien a été faite par le député fédéral de Saint-Boniface, Raymond Simard, au nom de la ministre Sheila Copps.

Rappelons que les sommes proviennent du programme d'appui aux langues officielles. Des négociations seront bientôt à prévoir, puisque l'entente Canada-communauté pour le Manitoba a été signée en 1999 pour une durée de cinq ans et vient à échéance en 2004.

SERVICES POLICIERS

La population se fait entendre

Le corps policier de la Ville de Winnipeg a cru bon de consulter la population de Saint-Boniface avant d'entreprendre la restructuration de ses services.

Isabelle LAMONTAGNE

Une consultation publique au sujet des plans de restructuration des services policiers avait lieu au collège Louis-Riel, le 19 juin. Les agents de la paix présents ont porté une oreille attentive aux préoccupations des résidants de Saint-Boniface qui craignent le pire pour la station du boulevard Provencher.

Le plan proposé est de réduire de six à quatre le nombre de districts policiers dans la ville de Winnipeg. Cette restructuration aurait pour objectif principal de rendre les services existants plus efficaces.

Bien que le projet soit encore au stade préliminaire, il est question de fermer la station du boulevard Provencher. Certains résidants s'y opposent toutefois, sous prétexte que le déménagement aura des répercussions sur la présence policière dans le quartier. D'autres sont inquiets de perdre les services en français existants.

« Ils ne sont pas au courant qu'on a besoin de plus d'informations en français, explique l'intervenante jeunesse, Susan Cameron. Par exemple, il y a une demande pour de la documentation sur des programmes pour les jeunes, sur les précautions à prendre lorsqu'ils clavardent et sur la drogue. »

Le chef de police de la Ville de Winnipeg a pris note des commentaires qu'il a reçu et s'est engagé à ce qu'aucun service en français soit négligé. Il y a environ 24 % du corps policier qui parle français dans le district 5, qui comprend Saint-Boniface.

D'après l'inspecteur de police responsable du district 5, Roy Smith, le service ne pourra que s'améliorer au fil des ans. « En concentrant les ressources dans un endroit en particulier, on pourra mieux équilibrer la tâche de travail des policiers, affirme-t-il. Le district aura le premier choix pour recruter des policiers bilingues. Il faut cependant donner la chance à ces derniers de se spécialiser et de ne pas ralentir leur carrière. »

Une restructuration possible permettrait aussi de mettre à jour l'équipement des policiers. Les stations sont en mauvais états et ne répondent plus à leurs besoins.

« Il n'y a pas assez de stationnement pour nos véhicules personnels et de services, souligne le constable Alex Allard de Saint-Boniface. L'établissement du boulevard Provencher n'a pas été construit pour accueillir un poste de police, il n'y a même pas de véritables toilettes pour les femmes. »



photo : Isabelle Lamontagne

Le constable francophone de Saint-Boniface, Alex Allard, et l'inspecteur du district 5, Roy Smith sont persuadés que le projet de restructuration permettra d'améliorer les services.

Les modifications apportées entraîneraient, entre autres, la construction de trois nouvelles stations de police, dont une dans le district est, qui regrouperait tous les quartiers à l'est de la rivière Rouge. Les nouveaux établissements occasionneraient des coûts de 50 millions $.

Dans toute cette restructuration, une chose est assurée: le poste de police communautaire du chemin St. Mary's ne fermera pas ses portes. On envisage même d'en construire un autre sur la rue Des Meurons, possiblement au centre La Vérendrye.

MUSIQUE

Pas de repos!

La jeune chanteuse de Saint-Claude, Nadia Gaudet, a fait du chemin. Depuis son départ du Manitoba, au mois de septembre, elle a vécu de nouvelles expériences qui ne seront sûrement pas de trop pour son nouvel emploi.

Isabelle LAMONTAGNE

Nadia Gaudet est de retour au Manitoba, après avoir passé un séjour de huit mois à l'École nationale de la chanson de Granby, au Québec. Elle revient dans sa province natale remplie d'énergie et prête à devenir la coordinatrice de la Chicane électrique, en plus de travailler sur un premier disque.

« C'était une expérience incroyable; difficile et intense, mais c'était le défi que j'attendais, affirme Nadia Gaudet qui admet aussi avoir eu un faible pour le Québec. J'ai beaucoup amélioré mon français, ce qui m'a aidé à retravailler mes compositions. »

Cette dernière avait reçu une bourse d'étude de l'École de la chanson, à la suite de sa performance au gala Chant'Ouest en juin 2002. L'institution qui en est qu'à sa deuxième année d'existence est la seule en son genre au Canada. Plusieurs artistes réputés y enseignent pour former la relève de demain.

« Robert Léger, l'ex-membre de la formation Beau dommage était mon professeur d'écriture, ajoute Nadia Gaudet. Il m'a énormément aidé à améliorer mes textes. » Pendant son séjour à Granby, elle a eu la chance de se tremper dans la culture québécoise, mais surtout de partager sa nature de Franco-Manitobaine.

« Au début, j'avais toujours besoin de faire mes preuves et de me défendre comme francophone, partage-t-elle. Mais mon entourage m'a accepté comme je suis, une Franco-Manitobaine qui s'ouvre à la culture québécoise. »

Nadia Gaudet revient au Manitoba avec du travail plein les bras. Elle occupe maintenant le poste de coordinatrice de la Chicane électrique qui aura lieu le 5 septembre prochain. L'auteur-compositeur-interprète doit organiser un concert qui regroupe environ six groupes de musique. « Je suis en charge de trouver des groupes de musique, des artistes pour donner des ateliers et des commanditaires. Je ne vais jamais oublier ce que tout le monde a fait pour moi et je veux promouvoir la musique au Manitoba. »


photo : Isabelle Lamontagne

Nadia Gaudet est de retour au Manitoba après avoir passé un séjour de huit mois à l'École nationale de la chanson de Granby.

Le nouveau poste de Nadia Gaudet lui permet aussi de mettre en pratique les apprentissages acquis lors de son passage à l'École nationale de la chanson. « Nous étions en charge d'organiser les spectacles, explique-t-elle. J'ai donc appris à entretenir des relations avec les médias, à composer des dossiers de presse et à faire des suivis. » Choses qu'elle estime très utiles pour son nouvel emploi.

En effet, ce n'est pas le travail qui manque pour la jeune artiste. Nadia Gaudet prévoit enregistrer un album à l'automne avec la maison de disque québécoise GSI musique.

Loin du phénomène Star Académie, elle espère que son apprentissage intensif la mène sur une voie plus artistique. « Je n'aime pas l'idée que c'est une émission de création de vedettes, répond Nadia Gaudet. Ils ont appris à être des vedettes et pas des artistes. Ils n'ont pas appris à écrire et à composer. On ne peut pas évoluer en tant qu'artiste devant une caméra 24 heures sur 24. »

Elle croit toutefois que Star Académie a ses côtés positifs. Son pouvoir de promouvoir les artistes francophones a eu comme effet d'augmenter la vente des albums francophones et pas seulement pour les participants.

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Laurier

✔ 26 juin • ***Animation du livre*** • École Jours de Plaine • 11 h 50 • info. : Brigitte, 237-9666.

Parc Windsor

✔ ***Club Vive la joie*** • rencontres tous les mardis et jeudis • 13 h 30 à 16 h • francophones de 55 ans et plus • salle 22, École Prendergast • info. : Rose, 254-7290.

Saint-Boniface

✔ 23 juin au 15 août • ***Programme estival de lecture*** • Bibliothèque de Saint-Boniface • thème : Dans l'temps des dragons • inscription : 986-4332.

✔ 5 juillet • ***Soirée culturelle congolaise*** • venez fêter l'indépendance du pays • 18 h • 274, rue Traverse • 15 $ à la porte.

✔ 12 juillet • ***Fête de la Bastille de l'Union nationale française*** • inscrivez-vous au concours de pétanque auprès d'André Conan dès 12 h 45 • banquet à 19 h au 541, rue Giroux • 13 $ par personne • info : Therese Schmitt, 231-1716.

✔ ***Découvertes multimédias*** • CUSB • 2 sessions au mois de juillet • info. : Linne Mahé, 233-0210.

✔ 27 sept • ***anciennes élèves de l'école Licence Pratical Nurse de Saint-Boniface*** • 55e anniversaire • banquet • centre communautaire Notre-Dame • 17 h • conjoints invités • 20 $ • RSVP avant le 27 août • info. : Rolande, 237-9177 ou Audrey, 253-1992.

Saint-Joseph

✔ 28 et 29 juin • ***Festival du Patrimoine Montcalm*** • Musée Saint-Joseph • info. : 758-3512.

Saint-Malo

✔ 18 juillet • ***Souper BBQ*** • Steak et repas métis • Comité local des métis Inc. • aréna de Saint-Malo • portes ouvrent à 16 h, souper à 18 h • 15 $ par billet • réservez si possible avant le 13 juillet • info. et réservations : Edith, 347-5435, Lina, 347-5294, Irène, 347-5325, ou Emilie, 347-5641.

Autres

✔ 13 juillet • ***Sortie d'autobus : FAFM • pour la fête du 14 juillet*** • 35 $ • messe 10 h 30 • info. : FAFM, 235-0670.

✔ ***Inscriptions pour la Chicane électrique 2003!*** • ouvert aux groupes musicaux francophones • **date limite : 4 juillet** • info. : 100 nons, 237-8947.

✔ 16 août • ***Premier grand rassemblement des Carrière*** • Association des Carrière de l'Amérique du Nord • Cornwall, Ontario • info. : (613) 932-1320.

✔ ***Appel de candidatures • Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire « personne »*** • les candidates ou candidats doivent être de citoyenneté canadienne, être âgés de 25 ans et plus et avoir contribué à la promotion de l'égalité des femmes • info. : (613) 995-7835.

✔ Inscrivez-vous au ***Forum national sur le développement culturel de la francophonie canadienne*** • 25 au 28 septembre • à Moncton • info. : Annabelle, (613) 241-8770.

✔ ***Bourses d'études en soins de santé*** • Santé Sud-Est Inc. • les intéressés doivent être inscrits à un programme d'études en soins santé de niveau postsecondaire dans un établissement qui décerne des certificats ou des diplômes reconnus • **date limite : 1er octobre** • info. : www.sehealth.mb.ca ou Monique, 424-5880.

De génération en génération



Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant 17 h le vendredi précédant la date de parution**.

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

SAINT-BONIFACE

Musée sur le Web

Le Musée de Saint-Boniface pourra bientôt recevoir des visiteurs des quatre coins du monde. Les artéfacts et faits historiques du Manitoba seront ainsi accessibles dans le monde virtuel d'Internet.

Isabelle LAMONTAGNE

Le Musée de Saint-Boniface de concert avec le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), s'affairent présentement à monter une exposition virtuelle sur l'agriculture au Manitoba français. Le projet rendu possible grâce à une contribution de 134 000 $ du Musée virtuel du Canada, sera en montre à compter de septembre, et ce pour les cinq prochaines années.

L'exposition nommée *Un siècle d'agriculture dans les communautés francophones du sud du Manitoba* a été développé par les professeurs Anne-Marie Bernier et Luc Côté. Un projet stimulant au point de vue pédagogique et profitable pour les étudiants du CUSB qui travaillent à sa réalisation.

« L'exposition virtuelle est divisée en cinq sections et devrait être en ligne à la fin du mois de septembre prochain », affirme Anne-Marie Bernier. Les cinq sections permettront aux internautes de suivre l'évolution de l'agriculture au Manitoba et d'explorer les différents types de fermes qu'on y retrouve. « Le site donne un aperçu des prairies d'autrefois et l'impact de la technologie sur l'agriculture, poursuit-elle. Il aborde entre autres, la taille et la productivité des fermes. »

La professeure de biologie compte bien utiliser le site comme un outil de travail dans ses cours. « C'est un projet unique qui conjugue biologie et histoire, souligne Anne-Marie Bernier. Avec l'information recueillie, on va pouvoir étudier l'impact de la science sur l'environnement et l'agriculture. »

Le Musée de Saint-Boniface se réjouit aussi de ce grand projet. « On a déjà fait connaître nos collections en contribuant à d'autres expositions virtuelles, précise la conservatrice du musée, Pierrette Boily. C'est par contre, la première fois qu'on prend en main la gestion d'un tel projet et qu'on le développe du début à la fin. »

La création de l'exposition permet aussi à des finissants du CUSB d'acquérir de l'expérience dans ce domaine. Le projet embauche dix étudiants en tout : cinq font des recherches et des vérifications dans les archives, deux travaillent en programmation, deux autres font des tournages vidéos et travaillent sur les images tridimensionnelles du site. « C'est un point de départ pour ceux qui veulent démarrer leur propre entreprise », estime Anne-Marie Bernier.

La construction du site tire à sa fin, une première évaluation a été faite il y a deux semaines. Son entretien devra toutefois être fait régulièrement pour s'assurer que tout fonctionne bien. Il sera accessible l'automne prochain à l'adresse www.muséevirtuel.ca.

Pour tous les goûts

Le Centre culturel franco-manitobain se prépare à célébrer la Fête du Canada en grand. Les enfants pourront participer à de nombreuses activités pendant que leurs parents assisteront aux spectacles.

Mylène CRÊTE

Les célébrations de la Fête du Canada au Centre culturel franco-manitobain (CCFM) réservent quelques surprises musicales. L'auteur-compositeur-interprète Édouard Lamontagne y fera un saut tandis que le groupe Kraink présentera un nouveau répertoire.

Plusieurs autres artistes seront de passage toute la journée sur la scène de la terrasse Daniel-Lavoie dont la Chorale des Intrépides, Bafana, Papamambo, La Bardasse et Johnny Cajun. Édouard Lamontagne, quant à lui, est de retour au Manitoba pour donner quelques prestations. « J'ai vécu plein de choses depuis mon arrivée à Montréal il y a quatre mois, révèle l'auteur-compositeur-interprète. J'aurai de nouvelles histoires à raconter... »

Édouard Lamontagne revient tout juste du Festival de la chanson de Tadoussac où il a été invité à titre d'artiste en résidence. « J'y ai suivi des ateliers de perfectionnement d'écriture et de gérance de carrière, détaille-t-il. Ensuite, j'y ai donné deux spectacles. »

Il nous revient avec deux nouvelles chansons, déjà présentées lorsqu'il a fait la première partie du spectacle de Dan Bigras lors du Festival du Voyageur. « Ce sera un *show* varié de chansons à faire rire et à faire réfléchir », dit-il.

Édouard Lamontagne jouera également sur la scène de Musique à midi le 27 juin, du Foyer le 4 juillet en plus d'accompagner Geneviève Toupin lors du Festival du Patrimoine Montcalm et Aimé Boisjoli lors du Festival Chantecler.

Notes agitées

Les organisateurs du CCFM ont introduit une nouveauté dans leur programmation cette année. Il s'agit du Patio-Jamme, une scène réservée aux groupes rock locaux, située dans la salle Antoine-Gaborieau. Coolee McGee, Mama Funk et Kraink y donneront des prestations.



Archives La Liberté

Kraink participera aux célébrations entourant la Fête du Canada au Centre culturel franco-manitobain avant de partir en tournée au Québec.

« C'est l'*fun* qu'ils soient conscients que les jeunes et les moins jeunes puissent avoir accès à plus de *rock n' roll* », note le bassiste de Kraink, Éric Gosselin. Ce sera le premier spectacle du groupe depuis l'enregistrement son deuxième album intitulé *Roi*. Ses membres ont passé les derniers mois en studio. Ils donneront quelques primeurs avant le lancement du disque prévu à l'automne.

Le spectacle de la Fête du Canada sera l'occasion parfaite pour Kraink de se préparer pour les autres à venir. En effet, le groupe partira en tournée à Montréal en juillet où il donnera des prestations entre autres au bar Le petit campus.

« Nous faisons beaucoup, beaucoup de répétitions, affirme Éric Gosselin. Nous voulons que notre spectacle soit vraiment rodé. Nous nous lançons à l'aventure et ce sera la vraie vie de musicien.

« Ce sera une bonne expérience, car nous n'avons jamais fait de tournée, poursuit-il. Mais ça ne tombe pas du ciel. Il faut le faire et si ça va mal et bien, ça ira mal. Mais je suis certain que ça va bien aller. »

Kraink tentera ainsi de conquérir un nouvel auditoire et de se faire quelques contacts auprès des radios étudiantes. Par ailleurs, la formation a obtenu un contrat de distribution pour son prochain album avec la compagnie ontarienne Distribution APCN.

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Le ***Foyer*** du Centre culturel franco-manitobain (CCFM) vous propose des soirées musicales « 5 à 7 ». ***Benwah*** (Benoit Morier) sera sur scène le 27 juin. Le spectacle débutera à 17 h 30 sur la terrasse Daniel-Lavoie. Le CCFM présente une programmation spéciale le 1er juillet pour la ***Fête du Canada*** de 13 h à 19 h sur la terrasse Daniel-Lavoie. Le ***Mârdi Jazz*** reprendra le 8 juillet avec ***Andrew Frolich Trio***. L'entrée est gratuite pour tous. Les portes ouvrent à 19 h. Info. : 233-8972.

Le ***Festival Chantecler*** présentera une variété d'artistes francophones le 4 et 5 juillet, à Saint-Pierre-Jolys. La programmation comprend de l'artisanat, des activités pour les enfants et plusieurs chanteurs d'ici et d'ailleurs, dont Claude Dubois. Info. : 433-2426.

L'activité ***Musique à midi*** organisée par la Zone d'amélioration commerciale du Quartier français débute le 27 juin. Édouard Lamontagne chantera en face de l'ancien hôtel de ville, au 219 rue Provencher, de 11 h 45 à 12 h 45. Différents artistes francophones présenteront leurs compositions tous les vendredis midi jusqu'au 29 août. Info. : 231-6020.

La Zone d'amélioration commerciale de Norwood Groove présente une série de concerts gratuits dans le ***parc Coronation*** au coin du chemin St. Mary's et de l'avenue Taché. ***Rollin Penner***, ***Tarry Trousers*** et ***Big Daddy Hyper Swing*** seront en spectacle le 27 juin et ***Dean Jenkinson***, ***Mini Mariachi***, ***Hispanic Dance Theatre*** et ***Vav Jungle***, le 4 juillet. Les concerts auront lieu tous les vendredis soir jusqu'au 15 août, de 19 h à 21 h. Info. : 231-8326.

EXPOSITIONS

Le ***Centre culturel franco-manitobain*** présente l'exposition ***Traditions en extension*** du 19 juin au 31 juillet. Venez découvrir les sculptures en bronze des artistes ***Joe Fafard*** et ***Dempsey Bob***. L'entrée est gratuite. Info. : 233-8972.

Le ***Musée des beaux-arts*** vous invite jusqu'au 7 septembre à venir jeter un coup d'œil sur la toute nouvelle exposition ***A Thousand Hounds : A Walk with the Dogs through the History of Photography***. L'événement trace l'histoire de la photographie qui utilise le chien comme principal sujet. L'exposition ***Slices of Silver*** présente du 2 juillet au 22 août de nombreux objets faits en argent, originaires du début du 18e siècle. Info. : 786-6641.

La galerie d'art du ***Collège universitaire de Saint-Boniface*** accueille les photographies de cinq professeurs jusqu'à la fin juillet. L'entrée est gratuite. Info. : 233-0210.

CINÉMA

Le théâtre IMAX proposent trois nouvelles ***projections cinématographiques*** à partir du 27 juin à la Place Portage : le film ***Heart Land***, fait par sept réalisateurs manitobains, ***Bears*** et ***Kilimanjaro : To the Roof of Africa***. Info. : 956-4629.

AUTRES

Le ***Parc provincial du Patrimoine de Saint-Norbert*** propose une ***soirée de cuisson de bannock et d'histoires orales métisses*** le 27 juin de 19 h à 21 h. Autour d'un feu de camp, venez en apprendre davantage sur les cultures métisse et autochtone. Les portes ouvriront à 18 h 45. N'oubliez pas d'apporter un bol et du chasse-moustique! Réservez à l'avance en composant le 945-4236.

Des activités familiales pour la ***Fête du Canada*** auront lieu au ***Old Market Square*** de 10 h à 14 h. Il y aura une prestation de ***Jake Chenier***, ***Fubuki Daiko*** et ***Just Kiddin'***, en plus d'avoir des jeux et des rafraîchissements gratuits. Des navettes seront aussi à votre disposition pour vous rendre à la Fourche, au village Osborne et à Saint-Boniface.

Sélection recueillie par Isabelle LAMONTAGNE

Jeux de société

Destination : Allemagne

Robert Tétrault est un voyageur des temps modernes. Il construit des colonies et des villes comme pas un au Canada. La différence, c'est que c'est sur un jeu de société qu'il réussit ses exploits.

Daniel BAHUAUD

Un passionné des Colons de Catane, le Franco-Manitobain Robert Tétrault vient de remporter la victoire au championnat canadien de ce jeu de société, qui avait lieu les 21 et 22 juin à Winnipeg. Il s'est mérité un voyage à Essen, en Allemagne, où il aura la chance de se mesurer aux meilleurs joueurs de la planète lors du championnat mondial qui se déroulera en octobre.

« C'est une douce victoire, lance Robert Tétrault, qui joue aux Colons de Catane depuis plusieurs années déjà. J'ai rarement été aussi performant. Lors d'un petit tournoi à Marchand, j'ai gagné quatre matchs. Et, lors du championnat canadien, j'en ai gagné six autres ! Dix matchs d'affilée : c'est un nouveau record personnel. »

Ces victoires sont de bon augure, puisque Robert Tétrault participera au tournoi mondial des Colons de Catane à Essen, la capitale mondiale des jeux de société. « Il y avait de très bons joueurs, remarque le Franco-Manitobain, entre autres mon frère Charles, qui avait gagné le championnat en 2002. Il faut croire que j'étais dans "la zone", puisque j'ai remporté la finale en 40 minutes à peine. »

Les amateurs des Colons de Catane vous diront qu'il s'agit d'un véritable tour de force, car d'habitude, un match dure entre 60 et 90 minutes. « C'était une très bonne performance, souligne Michel Durand, le propriétaire de Jogo Canada, un magasin winnipegois de jeux de société et, en l'occurrence, le coordonnateur du championnat canadien. Surtout que Robert s'est mesuré à de très bons joueurs, venus de partout dans le pays. Le contingent de Calgary était très impressionnant, mais Robert a réussi. »

« J'ai tout de même eu de la chance, confie le nouveau champion. En demi-finale, j'ai eu le bonheur de ne pas être assis à la table où il y avait des joueurs exceptionnels. Ça m'a terriblement soulagé ! J'ai également apprécié l'organisation du tournoi. La finale était télévisée. Comme ça, les spectateurs ne nous ont pas envahi de tous les bords, ce qui peut déconcentrer les joueurs. Ils ont pu regarder le match sur un grand écran, à l'autre bout de la pièce. »



Photo : Gracieuseté Michel Durand

Robert Tétrault (deuxième de la droite) et les autres finalistes du championnat canadien des Colons de Catane : « Je crois avoir de bonnes chances au championnat mondial à Essen. J'ai vu les grands joueurs. Je connais leurs stratégies. »

Colons de Catane

Les Colons de Catane est un jeu de stratégie d'origine allemande qui gagne tranquillement en popularité en Amérique du Nord. L'objectif du jeu est de construire des colonies et des villes sur une île déserte. À chaque tour, les joueurs obtiennent des cartes représentant les ressources qu'ils auront besoin pour fonder leurs colonies et agrandir leur territoire. « En ce sens, les Colons de Catane ressemble au jeu d'ordinateur Civilization, remarque Michel Durand. Mais il ressemble également au Monopoly, dans la mesure où les joueurs peuvent s'échanger des propriétés. Les règlements sont plutôt faciles à comprendre et à assimiler. Mais, comme au Monopoly, il s'agit d'un jeu dont les possibilités ne s'épuisent pas aussi facilement. »

Le champion sortant abonde dans le même sens. « On ne s'ennuie jamais, affirme, Charles Tétrault. D'abord, à l'encontre de Monopoly, les matchs sont courts. Mais en plus, l'interaction entre les joueurs ressemble de beaucoup à celle qu'on retrouve en jouant au poker ou au 500. Il faut tenter de tenir compte des cartes de ses adversaires et d'anticiper celle qu'il va jouer. »

« C'est très vrai, renchérit Robert Tétrault. À mon avis, c'est tout l'attrait des Colons de Catane. La dimension psychologique du jeu est très puissante. Il faut de la confiance. Il faut aussi être bon marchandeur. »

Le nouveau champion aurait-il donc ce qu'il faut pour remporter une victoire mondiale ? « Je crois que oui, lance Robert Tétrault. J'ai accompagné mon frère à Essen l'an dernier alors qu'il représentait le Canada. J'ai vu de grands joueurs. Je connais leurs stratégies, et les lieux, que j'ai beaucoup aimés. Tout cela me laisse croire que je serai très à l'aise à Essen. Je peux composer avec la pression que je sentirai. »

LE FESTIVAL CHANTECLER

les 4 et 5 juillet 2003 | Saint-Pierre-Jolys • Manitoba



SPECTACLES

le vendredi 4 juillet 2003

dès 20 h 30 la ***SCÈNE RADIO-CANADA***

Pierre Sabourin de l'Alberta
Danielle Hébert de la Colombie-Britannique
Annette Campagne de la Saskatchewan
Nadia Gaudet du Manitoba
suivi du Feu de joie avec la Brigade de la Rivière-Rouge!

le samedi 5 juillet 2003

11 h	La Chorale des Intrépides
11 h 45	Damien Lussier (spectacle enfants)
12 h	La vitrine des mordus du 100 Nons
12 h 45	Damien Lussier (spectacle enfants)
13 h	Talent brut des jeunes de la DSFM
13 h 45	Damien Lussier (spectacle enfants)
14 h	L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge
15 h	Alex Mahé (spectacle enfants)
16 h	Cul de sac
16 h 45	PAUSE REPAS
17 h 30	Patricia Clément-Masse
18 h 15	Damien Lussier (spectacle adulte)
18 h 30	Lynne Brémault-Parent
19 h 30	Aimé Boisjoli
20 h 15	PAUSE
20 h 45	Claude Dubois
22 h 45	Feu de joie avec la Brigade de la Rivière-Rouge!

ACTIVITÉS

➤ **L'Allée des Gourmands**
Venez déguster les délices à saveur typiquement franco-manitobaine.

➤ **La Cache aux trésors**
Découvrez les trésors artisanaux de la région, particulièrement le coq Chantecler, l'emblème du village.

➤ **La Coulée douce**
Rafraîchissements disponibles.

➤ **Le Coin des poussins**
Une programmation en français pour la jeune enfance.

➤ **La Zone ado**
Programmation par la DSFM pour les adolescents.

➤ **Feu de joie**
Animé par la Brigade de la Rivière-Rouge, suivant les spectacles.

LE FESTIVAL CHANTECLER
467, rue Sabourin • C.P. 172
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
(204) 433-CHAN (2426)
nrl@placelavergne.com
www.festivalchantecler.ca

COÛT :
ADULTES : **30 $**
AÎNÉS (60+) ET ADOS (13-17 ans) : **25 $**
MOINS DE 12 ANS : **GRATUIT**

BILLETS :
(204) 433-CHAN (2426)
CCFM • 340, boulevard Provencher
Ticketmaster

INFORMATIONS :
233-ALLÔ (2556) • 1 800 665-4443

LES PARTENAIRES :

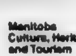






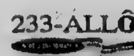


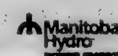
















FRANCOFONDS

BDO

Société des alcools n° 219/03

CARTE blanche

par Charles Leblanc

Que peut-on lire en vacances?



Au moment où vous lirez ces lignes, je serai en vacances au Québec pour voir les membres de ma famille et les amis que j'ai conservés. Les vacances sont aussi l'occasion pour moi de lire certains des nombreux livres qui s'empilent sur mon bureau pendant l'année ou de relire des livres qui m'ont déjà plu.

En vacances, je lis toutes sortes d'œuvres de fiction, des gros romans historiques, comme *Le Nom de la rose* d'Umberto Eco, aux romans policiers de James Ellroy, que je relis parfois pour leur style nerveux et le portrait de la société américaine que l'auteur propose, et à la poésie de Patrice Desbiens, dans laquelle j'aime bien plonger pour apprécier son sens de l'humour et sa mélancolie. D'ailleurs, je vais apporter avec moi son dernier recueil, *Hennissements* (Prise de parole, Sudbury, 2003), qui reprend en partie le contenu de son deuxième recueil épuisé depuis les débuts des années 1980. Je peux lire d'une manière boulimique des livres de toute provenance, le critère principal étant qu'ils soient bien écrits. C'est pourquoi je fuis la plupart du temps les auteurs en vente dans les supermarchés (p. ex., Danielle Steel et Sidney Sheldon).

Cet été, je me suggère (et vous suggère par la même occasion) les livres suivants.

Pour satisfaire ma soif de romans policiers, je vais relire *Pars vite et reviens tard* (Viviane Hamy, Paris, 2001) de l'auteure Fred Vargas (hé oui, c'est une femme) et essayer de trouver ses autres romans publiés en livre de poche. Il s'agit d'un roman policier pas très noir (c'est-à-dire où la violence est limitée) et très comique qui est bien ancré dans un quartier de Paris que nous découvrons avec joie et qui compte des personnages hilarants.

Dans des chroniques antérieures, j'ai présenté avec effusion les romans de François Gravel, qui est aussi populaire auprès des adultes qu'auprès des jeunes. Auteur des romans-jeunesse de la série Klonk (Québec Amérique, Montréal) et de la série David (Dominique et compagnie, Montréal), il a aussi publié depuis le milieu des années 1980 une série de romans pour adultes qui célèbrent la vie des gens ordinaires avec beaucoup de tendresse et d'humour. Voici quelques titres : *Bonheur fou*, *Miss Septembre*, *Fillion et Frères* et *Je ne comprends pas tout*, tous publiés chez Québec Amérique. Enseignant au CEGEP (en sciences économiques), il a aussi publié des livres qui traitent de l'enseignement ou qui se déroulent dans le milieu des enseignants : *La Note de passage*; *L'Effet Summerhill* et *Vingt et un tableaux (et quelques craies)*.

Je viens de me procurer le nouveau roman de l'écrivain tchèque Milan Kundera, *L'Ignorance*, qui vient d'être publié en français chez Gallimard. Écrivant en français depuis quelques années, Kundera propose des romans où la réflexion accompagne l'intrigue et où les histoires de divers protagonistes s'emmêlent pour explorer divers thèmes. Dans *L'Ignorance*, il aborde la question de l'immigration et de ses effets sur la mémoire des émigrés. Dans *L'Identité*, il traite de l'impossibilité de vraiment connaître une autre personne. Les romans qu'il a écrits d'abord en tchèque ont été traduits et Kundera a révisé personnellement leur traduction. Des titres : *L'Insoutenable légèreté de l'être*, *L'Immortalité*, *La Valse aux adieux*, *Le Livre du rire et de l'oubli*. Ils sont publiés dans des collections de poche. Des romans très accessibles qui donnent à réfléchir sur diverses questions existentielles : idéals pour le temps d'arrêt que constituent les vacances.

J'aimerais vous suggérer aussi les romans de Trevor Ferguson, romancier canadien-anglais qui vit à Montréal et dont les romans ont été publiés en traduction par les Éditions de la pleine lune à Montréal. Quelques titres : *La Vie aventureuse d'un drôle de moineau*, *Onyx John*, *Train d'enfer* et *La Ligne de feu*. Ferguson écrit des romans d'aventure dans un style qu'on pourrait qualifier de « réalisme magique » à la sauce canadienne, apparenté à certains écrivains sud-américains comme Gabriel Garcia Marquez et Carlos Fuentes et mettant en vedette des personnes parfois grotesques et bizarres. Vous aurez autant de plaisir que dans les romans de John Irving.

Évidemment, je vais sûrement lire *Life of Pi* de Yann Martel et le dernier roman de Margaret Atwood en anglais, car je suis trop impatient pour attendre leur traduction vers la fin de l'année.

Et je ferai quelques découvertes en passant plusieurs heures dans diverses librairies montréalaises. Bonnes lectures et bonnes vacances.

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ



30 ans du 100 Nons

Dans *La Liberté* du 19 juin 1998, on pouvait lire : « La grande famille du 100 Nons s'est réunie le 13 juin autour d'un spectacle-souvenir qui a permis de souligner les 30 ans de l'organisme. Le Foyer du Centre culturel franco-manitobain était comble pour cette occasion, alors que les anciens sont remontés sur les planches pour quelques chansons. On a ainsi pu entendre les trois soeurs LaCoste, Monique, Joanne et Nicole (sur la photo), Annick Brémault, Micheline Girardin, Rudi-mental, Marie-Claude MacDonald, Dominique Reynolds, Brigitte Sabourin et Marcel Gosselin, sous la direction de l'ancien directeur du 100 Nons, David Larocque. »

Recette — Spaghettis au saumon fumé

100 g (1 tasse) de champignons de Paris (petits champignons blancs)
100 g (1/4 lb) de saumon fumé, en dés
3 c. à soupe (45 mL) de crème fraîche
1 jaune d'œuf
10 g (3 c. à soupe) de persil
300 g (2/3 lb; 11 oz) de spaghettis

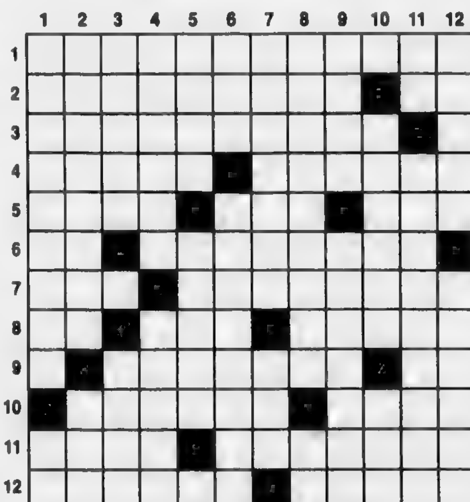
- Chauffer l'eau des spaghettis.
- Pendant ce temps, couper les champignons, les dés de saumon et le persil en petits morceaux. Sauter dans une casserole pendant 2 minutes.
- Ajouter la crème fraîche et le jaune d'œuf. Bien mélanger pendant 3 minutes.
- Cuire les spaghettis et les servir nappés de sauce.

Donne 4 portions.

Recette tirée du site internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 250



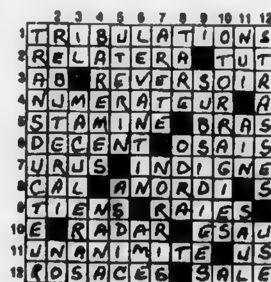
HORIZONTALEMENT

1. Appareil pour mesurer le rayonnement solaire.
2. Privation d'aliments. – Personnel.
3. Divise en segments.
4. Fait une miction. – Singes.
5. Fleuve de Sibérie. – Résine malodorante. – Prénom féminin.
6. Personnel. – Navire caboteur.
7. Asa-foetida. – De façon méprisable.
8. Négation. – Passereau. – Exercer une traction.
9. Atteint de névrose. – Personnel.
10. Compris, saisis. – Breuvages.
11. Attacher. – Il se trouve dans la farine des céréales (pl.).
12. Poisson. – Changement brusque dans la direction du vent.

VERTICALEMENT

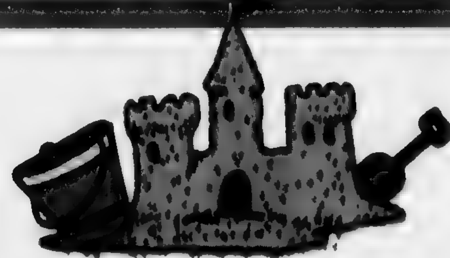
1. Concomitant. – Se suivent.
2. Qui occasionne des frais importants. – Plus.
3. Relatif au latin. – Rejeter comme faux.
4. Fruit. – Milieu des escrocs.
5. Fais des vers. – Augmente.
6. La fin de l'office. – Opération à donner à un métal la dureté de l'acier.
7. Opale laiteuse. – Ancienne forme de oui.
8. Rois peu puissants. – Usages.
9. Baie. – Éparpilla.
10. Nourrir, soigner. – Interjection.
11. Interjection. – Fait marquant.
12. Prénom féminin. – Galon placé sur le bandeau du képi pour indiquer le grade.

RÉPONSES DU N° 249



Le Club de Bicolo

L'été



Salut les amis!

C'est l'arrivée des vacances. Je vais bien en profiter. Pas de devoirs... dehors le soir... Vive l'été et la liberté! Je te reviens en septembre. Au revoir! Bonnes vacances! Un petit conseil : sois prudent!

QUESTIONS ET RÉPONSES

Trois catégories de questions te sont proposées. Le niveau BRONZE rassemble les questions plus faciles; celles du niveau sont un peu plus compliquées et enfin les questions sont les plus difficiles.

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve!

BRONZE

Qui conduit le troupeau d'éléphants?

- ❑ le mâle
- ❑ la femelle

Quel est le nom du canal qui sépare le Péloponnèse du reste de la terre grecque?

- ❑ le canal de Corinthe
- ❑ le canal de Suez
- ❑ le Bosphore

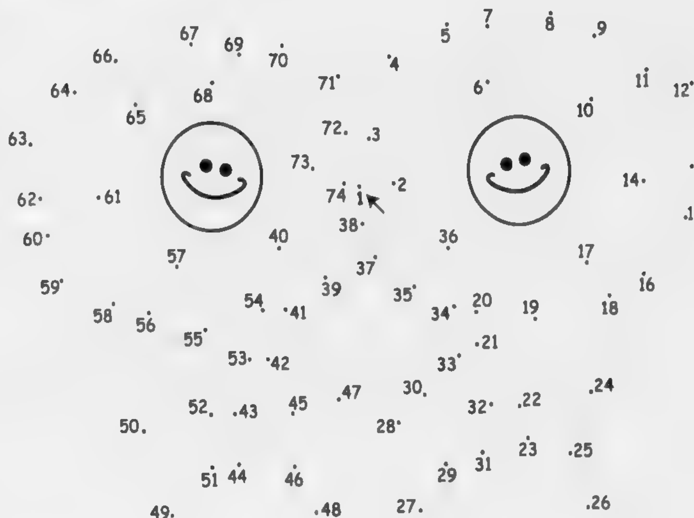
Quel célèbre Kurde était roi de Jérusalem?

- ❑ Saladin
- ❑ Oçalan
- ❑ Nabuchodonosor



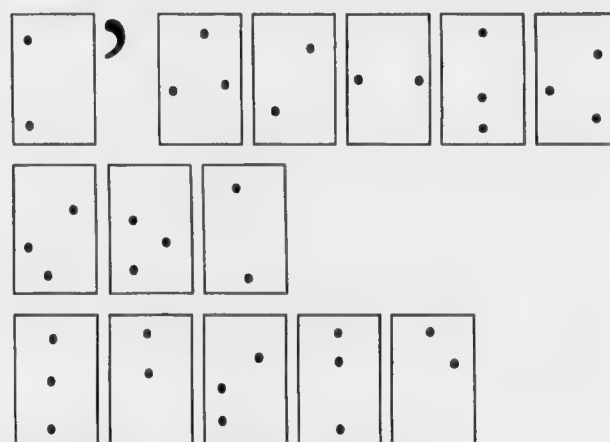
1 NOMBRES À RELIER

Relie les nombres de 1 à 74 pour découvrir un joli dessin que tu pourras colorier.



2 LES LETTRES TOMBÉES

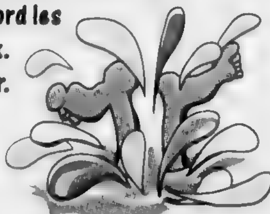
Martine a écrit un message à ses élèves avec des cartons de couleur. Mais, un coup de vent a projeté toutes les lettres de son message par terre. Il ne reste que les trous formés par les clous. Elle te demande de l'aider à remettre les lettres au bon endroit. Veux-tu?

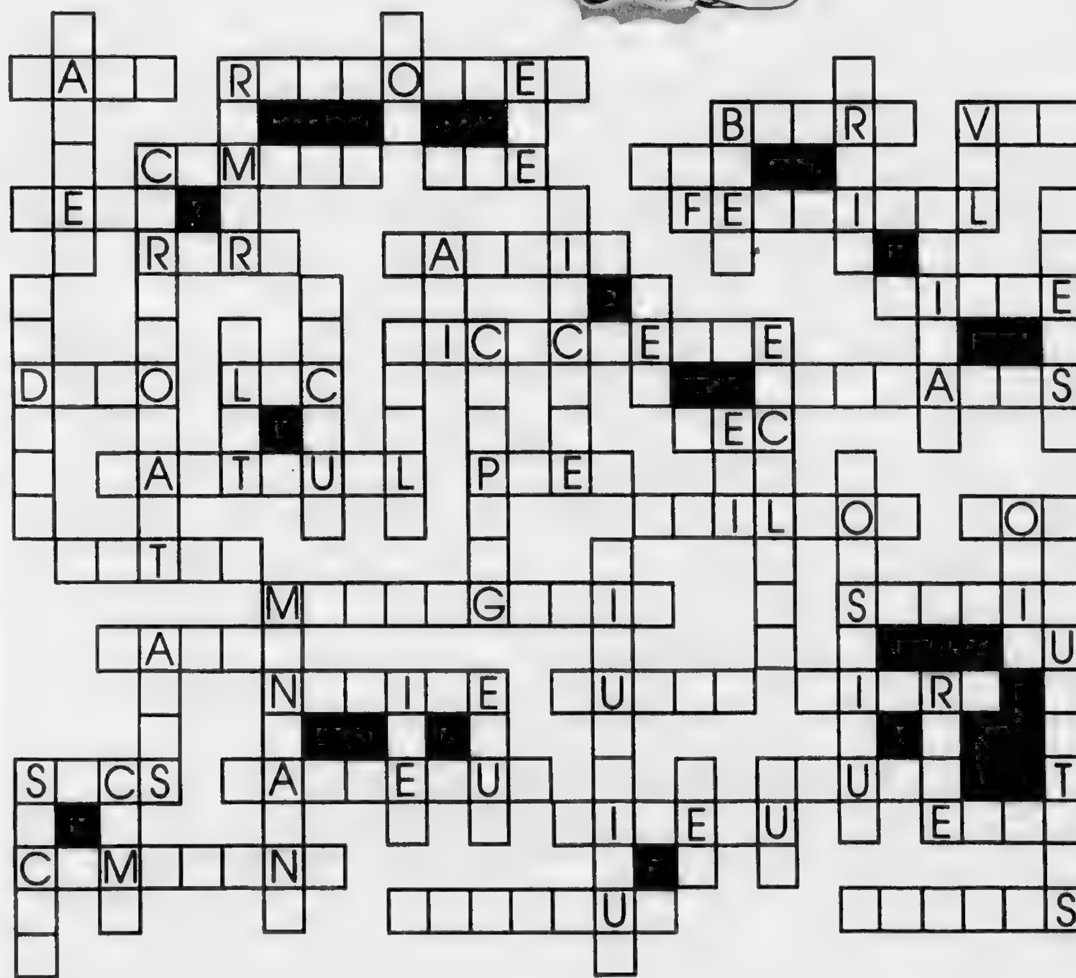


l e f s o
n é i e
i c t e L

3 SUPERGRILLE D'ÉTÉ

L'été, la vie n'est plus la même. Les vacances arrivent. On change d'habitudes et de paysages. On prend le temps de vivre. Cette supergrille comporte 70 mots ayant tous un rapport avec l'été, 36 à l'horizontale et 34 à la verticale. Place d'abord les mots les plus longs car ils sont moins nombreux. Certaines lettres sont déjà écrites pour t'aider. Bonne route!





MOTS

2 LETTRES : if · lu

3 LETTRES : ami · dos · épi · été · fil · jeu · jus · lac · mot · sec · sel · val · vie · vue

4 LETTRES : aras · bleu · camp · dodo · émet · élus · îles · îlot · oeil · pied · rare · rêve · rire · sacs · sali

5 LETTRES : balle · barre · hôtel · jouer · livre · nuage · patio · piste · ramer · sucre · train

6 LETTRES : animal · averse · cactus · camper · jardin · native · oiseau · parler · pédalo · plage · soleil

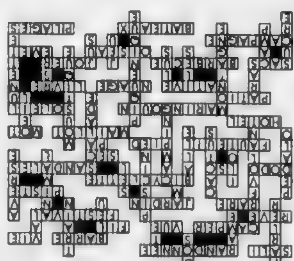
7 LETTRES : bateaux · camping · maillot · piscine

8 LETTRES : barbecue · campagne · escalade · fauteuil · festival · lunettes · montagne · sandales

9 LETTRES : moustique · randonnée

10 LETTRES : bicyclette · cerf-volant · maringouin · pique-nique

RÉPONSES :



QUESTIONS ET RÉPONSES :
Bronze : la femelle; Argent : le canal de Corinthe; Or : Saladin.

LES LETTRES TOMBÉES :
L'école est finie

SUPERGRILLE D'ÉTÉ :

CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

BIEN PARMI NOUS !

Francophones, dynamiques et dynamiquement accueillis par les francophones... les nouveaux arrivants ne sont pas nouveaux longtemps au Manitoba !

Lorsqu'on pense aux nouveaux arrivants, on pense naturellement aux personnes venues de pays étrangers. Or, bon nombre de nouveaux arrivants francophones du Manitoba, temporaires ou permanents, nous proviennent en fait d'autres provinces canadiennes. Leur adaptation est certainement facilitée par plusieurs facteurs (bonne connaissance de l'anglais en général; pas de démarches à effectuer pour obtenir un visa, traditions culinaires semblables, etc.), mais ces nouveaux arrivants canadiens, que nous avons tendance à oublier, font face à certaines mêmes réalités que vivent les personnes venues d'autres pays : différences culturelles, difficulté à s'intégrer à la communauté, etc.

Josée Théberge, qui habite le Manitoba depuis environ quinze ans, considère être parvenue, au fil des ans, à surmonter ces défis et à planter sa racine. « Le temps arrange tout. Au fil des années, j'ai montré que j'avais un intérêt réel pour la communauté et les gens ont constaté que je désirais m'impliquer pour vrai. »

Ayant vécu à plusieurs endroits au Canada depuis 1978, elle se considérait plutôt Canadienne française que Québécoise. « Ce qui était difficile au départ, c'était d'être étiquetée comme Québécoise, alors qu'émotivement, j'appartenais à un ensemble beaucoup vaste, le grand ensemble des Canadiens français. Les aînés franco-manitobains, que j'ai beaucoup côtoyés pendant mes dix années de travail à la FAFM, m'ont grandement aidée à m'intégrer dans la communauté. Ils m'ont toujours considérée comme faisant partie de la famille. »

Josée a vécu au Manitoba de 1981 à 1984, puis elle est définitivement revenue en 1990. « Je suis venue à Winnipeg la première fois pour y suivre mon mari. Je ne voyais pas trop alors comment j'allais m'y épanouir en français. Mais lorsque je suis revenue, en 1990, avec toute ma famille, c'était par choix. J'avais appris à connaître la communauté, et j'étais enchantée du mélange qu'on y trouvait. La communauté francophone du Manitoba est un admirable métissage des cultures. Aux pure-laine se mêlent des Français, des Belges, des Africains, des francophones d'autres provinces, et nous sommes tous liés par notre passion de la langue française, au milieu de la prairie ! »

La consolidation des réseaux éducatif et de la santé, dans les années 1990, ont confirmé son choix. « J'ai assisté à un renforcement impressionnant des structures en place. Mais au-delà de ces fortes structures, ce sont tout de même les réseaux d'amis, de collègues -je dirais même de comparses !- qui ont favorisé ma pleine inclusion ».

Adepte de Saint-Boniface, Josée aime également se ressourcer en dehors de la ville. « Durant mon évolution ici, la découverte des beaux villages francophones a été marquante. Bien sûr, il est plus commode pour les nouveaux arrivants de s'installer dans un grand centre comme Saint-Boniface, mais on gagne tellement à découvrir les trésors des communautés qui gravitent autour... C'est un vrai cadeau ! »

Découvrez ou redécouvrez leur réussite !

EN VEDETTE CETTE SEMAINE
Josée Théberge



De génération en génération



La campagne « Bien parmi nous ! » est une initiative de la Société franco-manitobaine.

Sculpture

Du réalisme au fantastique

L'élève et son maître sont réunis pour une exposition où le bronze est à l'honneur. D'un côté, les figurines de Joe Fafard et, de l'autre, les masques autochtones de Dempsey Bob.

Mylène CRÊTE

Il n'avait pas eu d'exposition à Saint-Boniface depuis les années 1960, du temps où il étudiait en arts visuels à l'Université du Manitoba. Le sculpteur saskatchewanais Joe Fafard y montre aujourd'hui ses sculptures. Il s'est associé à un ami de la Colombie-Britannique, l'artiste amérindien Dempsey Bob, pour l'exposition *Traditions en extension* présentée à la galerie du Centre culturel franco-manitobain (CCFM) jusqu'au 31 juillet.

Le bronze est ce qui unit ces deux artistes. Joe Fafard possède une fonderie située dans le village de Pense en Saskatchewan. Il y a quelques années, Dempsey Bob était à la recherche d'une nouvelle matière pour y sculpter des figurines autochtones. « J'ai toujours voulu travailler avec le bronze, dit-il. J'utilisais le bois avant et j'avais besoin d'un nouveau défi. Il faut toujours tenir compte des caractéristiques du matériau. Le bois et le bronze sont très différents. »

Dempsey Bob a fait appel à Joe Fafard pour l'aider. Tous deux sont devenus de bons amis, bien que leur travail respectif soit complètement différent. Dempsey Bob représente des personnages d'histoires ancestrales — il est de la nation Tahltan-Tlingit — tandis que Joe Fafard reproduit à plus petite échelle des humains et des animaux.

« Je travaille dans une tradition et lui dans la sienne, explique Joe Fafard. Nos œuvres contiennent toute la sagesse et toutes les folies de nos cultures respectives. Le message que nous voulons transmettre est qu'on ne peut pas toujours reléguer les gens dans une seule culture. J'ai une façon d'expliquer le monde et Dempsey Bob aussi a une façon sophistiquée de le faire, qui contient autant de sagesse que la mienne. »



Les artistes Dempsey Bob et Joe Fafard présentent leurs œuvres au Centre culturel franco-manitobain.

Pour Joe Fafard, le bronze n'est qu'une matière comme une autre. Ce sont plutôt les formes qu'il peut lui donner qui l'intéressent. « Je veux faire ressortir quelque chose à propos des humains, indique-t-il. Tandis que les animaux représentent des "créatures collègues" de la Terre. »

Après 35 ans de métier, l'artiste saskatchewanais a plus de facilité à développer son art. « Mes sculptures sont plus efficaces, elles ont plus de sagesse et de formes », constate-t-il.



DANS NOS ÉCOLES...



PUBLI-REPORTAGES

Bonne retraite, Mme Gagnon!



photo: Gracieuseté École Précieux-Sang

L'enseignante Suzanne Gagnon, lors de la soirée de retraite de la DSFM.

Voici un petit cadeau de retraite pour l'enseignante de la 6e année de l'École Précieux-Sang, Suzanne Gagnon. Il s'agit de deux poèmes, signés Janelle Curry...

Mme Gagnon.

Merci d'avoir toujours cru en moi,
Et de m'avoir enseignée toute l'année.
Pour ça, je pourrais crier du toit :
« Tu es mon enseignante préférée! »

Tu croyais en nous.

Tu étais plus qu'une enseignante pour nous.
Tu nous a aidés avec nos devoirs.
Tu nous a enseigné beaucoup,
Même si c'était ennuyant parfois.

On apprenait toujours beaucoup plus avec toi

Parce que tu rendais ça amusant.

On a eu la meilleure moyenne du test d'anglais à date au Précieux-Sang

Parce que tu croyais en nous.

Tu as toujours cru en nous

Et tu ne nous traitais pas comme des petits enfants.

Même si tu étais notre enseignante pour seulement un an,

Tu as fait une grande différence dans nos vies

Et pour ça nous te disons... merci!

■ ÉCOLE RÉAL-BÉRARD

Vive l'Olympiade!

Daniel BAHUAUD

SAINT-PIERRE-JOLYS

C'est par un 20 juin ensoleillé, chaud et venteux qu'a eu lieu la deuxième Olympiade de l'École communautaire Réal-Bérard.

Les quelque 120 élèves de la maternelle à la sixième année, ainsi que leurs parents qui sont venus les encourager, s'en sont donnés à cœur joie aux jeux et activités variés que leur proposait l'organisatrice de l'événement, l'enseignante d'éducation physique Manon Larouche.

« Mon objectif était d'offrir toute une gamme de sports qui seraient accessibles aux plus petits ainsi qu'aux jeunes de la 6e année, explique-t-elle. Les élèves de la maternelle et des niveaux plus bas se sont amusés avec le lancer du sac de sable, ainsi que du lancer dans la cruche. Les plus âgés ont pu jouer au soccer, au golf et au drapeau, un ancien jeu scout. »

Il y avait aussi une compétition de kin-ball, ainsi que « le combat des coqs », une activité très amusante où les jeunes devaient faire tomber leurs adversaires à coups de taie d'oreiller. « J'ai grandement apprécié l'appui des élèves de la 6e année, souligne Manon Larouche. Ils ont été responsables du déroulement des jeux et des activités. Accompagnés des autres professeurs et auxiliaires, ils ont fait un excellent travail. »

Douze équipes se sont affrontées lors de l'Olympiade. Compte tenu de la chaleur, plusieurs activités ont eu lieu dans le gymnase de l'école. En plus, la remise d'un certificat de participation à chaque élève a eu lieu en cet endroit. Les jeunes ont également pu se régaler d'un bon dîner aux hot-dogs.



Photo : Gracieuseté École Communautaire Réal-Bérard

Le groupe "Les Sorciers", avec Nathalie Ruest et Denis Lussier de la 6e en charge, joue au « Grands déménageurs ». L'enseignante Valérie Rémillard, déguisée en clown, « surveille » la scène.



Photo : Gracieuseté École Communautaire Réal-Bérard

Le groupe "Les Toreros" avec Sylvain Rodrigue de la 6e en charge du «Tir aux cruches» lors de l'Olympiade de l'École Réal-Bérard.



Photo : Gracieuseté École Communautaire Réal-Bérard

Le groupe "Les Étoiles", avec Trevor Gagné et Miguel Curé de la 6e en charge de l'activité , joue au golf.

LA DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE ET LA LIBERTÉ SONT FIERS DE VOUS AVOIR PRÉSENTER LES PAGES ***DANS NOS ÉCOLES...!***



Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0
Tél. : (204) 878-9399 • Téléc.: (204) 878-9407
Courriel : dsfm@atrium.ca
Internet : www.dsfm.mb.ca



La LIBERTÉ

Case postale 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4
Tél. : (204) 237-4823 • Téléc. : (204) 231-1998
Courriel : la-liberte@la-liberte.mb.ca
Internet : journaux.apf.ca/laliberte/

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE



DANS NOS ÉCOLES...



PUBLI-REPORTAGES

■ ÉCOLE SAINT-JOACHIM

De jeunes diplômés

Daniel BAHUAUD
LA BROQUERIE

Il s'agissait de leur première collation des diplômes, mais sans doute pas de leur dernière!

Près d'une centaine de personnes ont convergé vers le gymnase de l'École Saint-Joachim pour assister, le 20 juin, à la remise des diplômes aux 15 élèves de la maternelle. « Il s'agit de la troisième collation de ce genre, souligne leur enseignante, Monique Soulard. D'autres écoles de la Division scolaire franco-manitobaine ont procédé à une fête semblable. Je crois que c'est important de souligner le beau travail accompli lors de cette première année scolaire. Ça donne le goût aux jeunes de continuer avec énergie et entrain leur apprentissage. La cérémonie leur donne envie de revenir à l'école et d'apprendre à lire et à écrire. »

Le groupe a en effet beaucoup entamé et complété cette année. Les élèves en phase d'accueil, appuyés et encouragés par leur enseignante et leurs amis de classe, ont acquis quantité de vocabulaire et d'expressions françaises, tout en améliorant leur rendement dans cette langue. Chaque membre de ce groupe a été reconnu lors de la fête.

Les jeunes de la maternelle qui ne sont pas en phase d'accueil ont pour leur part monté *Le Petit ourson*, une petite pièce qu'ils ont adapté du conte *La Petite poule rousse*. A suivi un petit goûter, servi à tous les parents, grands-parents, frères et sœurs présents.



Photo : Gracieuseté École Saint-Joachim

Tous en rang! Sur la photo, Dustin Fournier-Broesky, Jonathan Cyr, Rémi Fouillard, David Mireault, Kayla Courcelles se préparent à recevoir leur certificat . L'enseignante Monique Gauthier aide à faire tenir les chapeaux en place.



Photo : Gracieuseté École Saint-Joachim

La pièce Le petit ourson, adaptée d'après La petite poule rousse, a été présentée par les élèves du groupe français: Miguel Chartier, Éliane Poiron, Gaétan Simard, Thomas Soulard et Anne-Marie Dizengremel.

Bonnes vacances!



photo: Daniel Bahuaud

La Liberté souhaite un bel été à tous les élèves, ainsi que les enseignants, administrateurs, conseillers, auxiliaires et membres du personnel de soutien de toutes les écoles de la Division scolaire franco-manitobaine. Reposez-vous et amusez-vous bien. On se retrouvera tous à la rentrée!

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

Télé-horaire de la semaine du 30 juin au 6 juillet 2003



Le Jour du Seigneur : le dimanche 6 juillet à 10 h à la SRC

Messe célébrée à l'église Notre-Dame à Chicoutimi, par Pierre Boudreault, prêtre.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h00 Matin express		L'Été...c'est péché!			Variées		Variées	Ma La Fête du Canada	Clair de lune		Cinéma variées				Princesse Sissi	La Magie du miroir	Variées
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	L'Atlantique en direct		Le Québec en direct	L'Heure du Midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	7h30 Zig Zag Café	Variées	Variées	J ..tourisme	Variées	Variées	Variées	Variées		Me ..tourisme	Variées	Variées	Variées		Variées	Les Zap	Journal Belge	La cible
TVA	Hop la vie!		Les saisons de Clodine		Variées	Variées		TVA en direct.com		Boutique TVA		Quoi Bugs?	Beverly Hills		Place Melrose		Top modèles	Le TVA

Lundi 30 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Ricardo	Ce soir	Tout d'un coup	"L'Homme au pistolet d'or" (Espion,'74) Christopher Lee, Roger Moore.					Dino-saures	Télé-journal	Ce soir	"Le Distrait" (Com,'70) Bernard Blier, Pierre Richard.			:45 Chapeau melon "Meurtres distringués"		.45 Hors d'ondes
RDI	Euronews	Capital actions	Le Monde	RDI à l'écoute	Grands Reportages "Qatar"		Télé-journal	RDI à l'écoute	Grands Reportages "De la source au verre"		Le Journal RDI	Le Monde	Télé-journal	Euronews	Grands Reportages "De la source au verre"		Capital actions	RDI à l'écoute
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Vie privée, vie publique				Isabelle autour du ..	TV5 le journal	Biblio-theca	Mousquetaires		On ne peut pas... Invité(es): Victoria Abril, Bruno Solo, Claude Berri.				Ombre et lumière	Reflets Sud
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Les Gags	Fleurs et jardins	Ma maison Rona		2 frères... La suite		Le TVA réseau	Sucré salé	Diva		Thane Direct	Indus Media	Chit Chat		Québec vacances	Le canal nouvelles

Mardi 1 juillet

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Ricardo	Ce soir	L'Accent	Monde Charlotte	L'Épicerie	Cerveau direction		Canada en fête		Télé-journal	Ce soir	Découverte		Crimes et tourments		Chapeau melon "Chasse au trésor"	
RDI	Euronews	Capital actions	Le Monde	RDI à l'écoute	Grands Reportages "Les Snowbirds"		Télé-journal	RDI à l'écoute	Grands Reportages "De la source au verre"		Le Journal RDI	Le Monde	Télé-journal	Euronews	Grands Reportages		Capital actions	RDI à l'écoute
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Tout le monde.. Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.				Festival jazz			TV5 le journal	Un monde à...	Envoyé spécial Magazine d'information.			Portrait	"Maigret et la maison du juge"	
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Clin d'oeil	Dans ma caméra	Histoires filles	KM/H	Annie et ses hommes		Le TVA réseau	Sucré salé	Diva		Vision mondiale	Thane Direct	Chit Chat		Québec vacances	Le canal nouvelles

Mercredi 2 juillet

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Ricardo	Ce soir	Histoires oubliées	"La Cage aux folles" (Com,'78) Ugo Tognazzi, Michel Serrault.				L'île de Gildor		Télé-journal	Ce soir	"L'Expert en sinistres" (Rom,'91) Arsinée Khanjian, Elias Koteas.				.10 Chroniques de l'étrange "Le Damné"	
RDI	Euronews	Capital actions	Le Monde	RDI à l'écoute	Grands Reportages "L'Île de glace"		Télé-journal	RDI à l'écoute	Grands Reportages "Les Snowbirds"		Le Journal RDI	Le Monde	Télé-journal	Euronews	Grands Reportages "L'Île de glace"		Capital actions	RDI à l'écoute
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Envoyé spécial Magazine d'information.			Chroniques d'en haut	Conver-sation	TV5 le journal	L'hebdo		Partis pour gloire	Double je			La grande aventure de la presse filmée		Bourlin-gueur
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Géné-ration 60	Michel Jasmin	"Le monde à l'envers" (Drame,'97) Richard Kiley, Eva Marie Saint.				Le TVA réseau	Sucré salé	Place Melrose		Thane Direct	Indus Media	Chit Chat		Québec vacances	Le canal nouvelles

Jeudi 3 juillet

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Ricardo	Ce soir	Régions sauvages	Chick'n Swell	Catherine "Intimité"	Un gars, une fille	Palmarès	L'île de Gildor		Télé-journal	Ce soir	"Félix et Lola" (Drame,'00) Philippe Torreton, Charlotte Gainsbourg.				Chroniques étrange "Semaine infernale"	
RDI	Euronews	Capital actions	Le Monde	RDI à l'écoute	Grands Reportages "Reagan"		Télé-journal	RDI à l'écoute	Grands Reportages "L'Île de glace"		Le Journal RDI	Le Monde	Télé-journal	Euronews	Grands Reportages "Reagan"		Capital actions	RDI à l'écoute
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Mots minuit			Petites histoires à se mettre en bouche		TV5 le journal	Écrans du monde	Dites-moi....		Vie privée, vie publique				Faut pas rêver	
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Bec et museau	La série du peuple	Tribu.com		Fortier		Le TVA réseau	Sucré salé	Place Melrose		Saturn	Thane Direct	Chit Chat		Québec vacances	Le canal nouvelles

Vendredi 4 juillet

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Ricardo	Ce soir	Choix de carrières	Chasse à l'Homme		L'Or (FS)		Zone libre "Star Wars"		Télé-journal	Ce soir	"Tueurs à gages et robes de balles" (Com,'97) Minnie Driver, John Cusack.				:20 "Ménage à quatre" (Com/dra,'88)	
RDI	Euronews	Capital actions	Le Monde	Douce folie	Grands Reportages "Source de conflits"		Télé-journal	Entrée des artistes	Grands Reportages "Reagan"		Le Journal RDI	Le Monde	Télé-journal	Euronews	Grands Reportages "Source de conflits"		Capital actions	Griffe
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.			Douce France		TV5 le journal	Gros plan V	Dossiers Disparus "Amanda"		À communiquer				Écrans du monde	
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Sorcière....	..naufr-agés	"Viva Las Vegas" (Mus,'64) Ann Margret, Elvis Presley.				Le TVA réseau	Sucré salé	Je regarde... Invité(es): Marie-Chantal Toupin.		"Soleil levant" (Police,'93) Sean Connery, Wesley Snipes.					:45 Chit Chat

Samedi 5 juillet

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Fennec	Twipsy	Looping	Et voici la petite Lulu	Wheel Squad	Iznogoud	Enfants du feu	Lassie 2/2	L'Heure du Midi	"Le Lutin" (Com,'01) Henry Gibson, Ryan Merriman.				Air de famille	L'Accent	Perdus Ontario	Adrénaline	
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du Midi	Enjeux "Du premier au dernier baiser"		Régates Valleyfield	Le Journal RDI	Régates Valleyfield	Le Journal RDI	Régates Valleyfield	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	Re-7	Paroles /Gourmet	Forts en tête		Va savoir	Décou-verte	Journal/:20 Invité	:35 Double étoile	Reflets Sud		Stade Africa	Journal Suisse	Studio TV5			Gros plan V	Journal Belge	Bourlin-gueur
TVA	6h00 Salut, bonjour!		Automag	Tonus	Vins et fromages	I-D maison		Fleurs et jardins	Via TVA	Boutique TVA		Promo-tions	Indus Media	Québec vacances	"Famille Addams: les retrouvailles" (Com,'98) Tim Curry, Daryl Hannah.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h00 Adrénaline		Télé-journal	"Mon ami Willy" (Drame,'93) Lori Petty, Jason James Richter.					Caméra témoin		Télé-journal	À la Maison-Blanche "La chute vous tuera"		"Place Vendôme" (Susp,'98) Catherine Deneuve, Jacques Dutronc.				.50 Hors d'ondes
RDI	La Semaine verte		Le Journal RDI	L'Épicerie	America "La retraite, non merci!"		Télé-journal	L'Épicerie	Enjeux "Du premier au dernier baiser"		Zone libre		Télé-journal	Histoires oubliées	Enjeux		Télé-journal	Histoires oubliées
TV5	D'ici et d'ailleurs	Le Journal de France	Acoustic	À communiquer				Juste pour rire	TV5 le journal	d.	"Maigret et le corps sans tête" (Police,'92) Bruno Cremer.			À communiquer			Le Champ dolent, le roman de la terre	
TVA	Le TVA 18 Heures	"Beethoven" (Com,'91) Bonnie Hunt, Charles Grodin.				"Mon fantôme d'amour" (Drame,'90) Whoopi Goldberg, Patrick Swayze.					15 Le TVA réseau	40 "La chute de l'ange" (Fant,'97) John Goodman, Denzel Washington.						Chit Chat

Dimanche 6 juillet

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Titi & Grosminet	Hercule	La Cour de récré	Looping	Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du Midi	La Semaine verte		Second Regard	Chiens au travail	De l'un à... "Variation"	Course automobile Grand Prix de France F1 Magny-Cours, France			
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	1-888-OISEAUX	Le Journal RDI	La vie...	L'Heure du Midi	L'Épicerie	Le Journal RDI	Stampede de Calgary	Le Journal RDI	Stampede de Calgary	Le Journal RDI	L'Accent	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	Signes	La Diva et le Maestro	Festival International de Lanaudière 2000		:05 Kiosque		Journal/.25 Invité	35 Le Tour de France "Les forçats de la route"		À comm.	Ombre et lumière	Journal Suisse	Vivement dimanche!			Vivement dimanche..	Journal Belge	Gour-mande
TVA	6h00 Salut, bonjour!		"Jours de tonnerre" (Drame,'90) Robert Duvall, Tom Cruise.				Maman Dion Invité(es): Nanette Workman.		Évangélis-ation 2000	Boutique TVA		Indus Media	Québec vacances	Québec vacances	"Un indien dans le placard" (Conte,'95) Litefoot, Hal Scardino.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Le Meilleur de L'Été...		Télé-journal	Découverte		L'Été musique Spectacle de Bobby McFerrin.			L'île de Gildor		Télé-journal	Angèle Dubeau	"Regain" (Drame,'37) Fernandel, Orane Demazis.				:15 Hors d'ondes	
RDI	Grands Reportages "Source de conflits"		Le Journal RDI	Histoires oubliées	Zone libre		Télé-journal	RDI à l'écoute	America		La vie rien d'autre	Second Regard	Télé-journal	Histoires oubliées	Grands Reportages		Télé-journal	Culture choc
TV5	Les beaux jardins	Le Journal de France	24 heures à Amsterdam		Voyage gourmand	Comme au cinéma			TV5 le journal	Kiosque		Studio TV5			Plein sud, le grand voyage		À communiquer	
TVA	Le TVA 18 Heures	Un monde de fous	Animaux rescapés		Juste Pour Rire - Gala		"Duo explosif" (Espion,'97) Dennis Rodman, Jean-Claude Van Damme.				Le TVA réseau	Thane Direct	Info-publicité	Chit Chat		Québec vacances		Le canal nouvelles

ORGANIC PLANET

Une coop, naturellement!

Ils sont cinq. Ils sont jeunes. Ils voulaient être leur propre patron et cherchaient un produit original à vendre. Ainsi est né Organic Planet.

Pascal DUBÉ

Après avoir dû fermer ses portes pour des raisons financières, l'entreprise de produits biologiques, Organic Planet relance ses activités. La coopérative, propriété de ses cinq employés, offre des produits biologiques, mais se donne aussi comme mission d'appuyer les producteurs locaux. Tout un défi pour les jeunes entrepreneurs qui doivent tout apprendre de la gestion d'une entreprise.

« Chacun de nous est responsable d'une partie du commerce, précise l'un des propriétaires, Maxime Lampron. Moi, je m'occupe de l'approvisionnement des fruits et des légumes. J'ai une liste de producteurs qui ont une certification pour leurs produits. C'est à partir de cette liste que je passe mes commandes aux agriculteurs locaux et d'autres régions du pays.

« Pour obtenir la certification bio, les fermiers doivent faire la preuve qu'ils utilisent aucun pesticide ou de produit chimique sur leurs terres, explique-t-il. Dans la mesure du possible, nous allons encourager les producteurs du Manitoba. Mais, pour l'instant, une bonne portion de nos produits proviennent de la Colombie-Britannique. »

Originaire de la région de Québec, Maxime Lampron a dû tout apprendre sur les produits biologiques à son arrivée au Manitoba. Maintenant qu'il maîtrise mieux le sujet, il se lance, avec quatre de ses amis, dans l'aventure de la gestion d'entreprise.

« Emily, Heather, Shalyn, Steve et moi avons décidé d'investir dans une coopérative de travailleurs, précise Maxime Lampron. Chacun de nous est responsable même si je suis responsable des opérations d'une partie de l'entreprise. Il y a les fruits et légumes, évidemment, mais nous offrons aussi des boissons et des cafés, une section du magasin est dédiée aux produits en vrac et surgelés. Et puis il y a la compatabilité et le marketing de l'entreprise. Même si tout le monde à ses tâches bien définies, les grandes décisions concernant l'orientation que nous voulons prendre sont prises en groupe.

« Ce style de gestion me plait énormément, affirme-t-il. C'est vraiment un travail d'équipe. Et nous devons souligner l'appui de la communauté et des organismes. On dirait que tout le quartier Wolseley est derrière nous. »



photo : Pascal Dubé

Maxime, Steve et Emily sont trois des cinq nouveaux propriétaires d'Organic Planet, une entreprise de produits alimentaires biologiques.



Défense nationale — National Defence

AVIS AU PUBLIC
CHAMPS DE TIR DE SHILO

Jusqu'à nouvel ordre, des exercices de tir auront lieu de jour et de nuit aux champs de tir de Shilo.

Les champs de tir sont des propriétés du MDN. Ils sont situés à environ 32 km au sud-est de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les cantons 7, 8 et 9 du 14e rang à l'ouest du méridien d'origine, dans les cantons 8, 9 et 10 des 15e et 16e rangs à l'ouest du méridien d'origine, et dans les cantons 8, 9 et 10 du 17e rang à l'ouest du méridien d'origine au Manitoba. Au besoin, on peut se procurer la description détaillée de la propriété de Shilo en s'adressant au chef du Génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Les limites, voies d'accès, routes et pistes des champs de tir sont clairement marquées et des affiches indiquent qu'il est interdit à quiconque de circuler dans ce secteur et que toute personne qui désire y avoir accès doit demander l'autorisation expresse du commandant de la base. La section A, qui comprend toute la partie au nord et à l'ouest du chemin Sewell Lake, est un champ de tir pour armes légères utilisé tous les jours. Il est interdit aux motoneiges et aux véhicules tous terrains d'y circuler compte tenu des risques courus pour tout le personnel. Pour obtenir la permission de chasser, on doit présenter une demande à la section des opérations, bâtiment R434, Base des Forces canadiennes Shilo.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS PERDUS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Vous ne devez pas les ramasser ou les garder en souvenir. Si vous avez trouve ou si vous avez en votre possession un engin que vous croyez être explosif, veuillez aviser la police de votre localite qui prendra les mesures nécessaires pour en disposer.

Il est formellement interdit à toute personne non autorisée de circuler dans ce secteur.

PAR ORDRE
Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada

Délégation de l'Alsace



photo : Isabelle Lamontagne

Une délégation de gens d'affaires de l'Alsace est en visite au Manitoba du 20 au 27 juin pour faire des échanges commerciaux avec les entrepreneurs, mais aussi pour découvrir la culture franco-manitobaine. Le groupe comprend une dizaine d'Alsaciens œuvrant dans différents milieux, tel l'environnement, l'économie et la jeunesse. Leur visite fait suite à la rencontre de la délégation canadienne en France, au mois de septembre 2002.

AVIS

SITE INTÉGRÉ D'ENFOUISSMENT DES DÉCHETS – RÉGION DE NEEPAWA

Rapport d'examen préalable aux termes de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*

Conformément à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE), Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) a realisé un examen environnemental préalable du projet de site intégré d'enfouissement des déchets pour la région de Neepawa, proposé pour la municipalité rurale d'Odanah, au Manitoba. Le financement de ce projet par le gouvernement fédéral est à l'étude.

En vertu du paragraphe 18 (3) de la LCEE, la présente constitue un avis public de la réalisation de l'examen environnemental préalable. DEO a déterminé que la réalisation du projet n'est pas susceptible d'entrainer des effets environnementaux négatifs importants, compte tenu de l'application des mesures d'atténuation indiquées dans le rapport d'examen.

Le public est invité par la présente à examiner le rapport d'examen préalable de ce projet. Les commentaires concernant ce rapport d'examen préalable devront être transmiss par écrit à DEO d'içi au 30 juin, 2003, à l'addresse ci-dessous. Pour obtenir de l'information complémentaire, communiquez avec:

M. Gerry Tessier
Agent d'exécution de programmes
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
C.P. 777, Immeuble Cargill
240, avenue Graham, bureau 620
Winnipeg (Manitoba) R3C 2L4
Téléphone : (204) 983-0145
Télécopieur : (204) 983-1280



Diversification de l'économie de l'Ouest Canada — Western Economic Diversification Canada — Canada

Faits sur le

Virus du nil occidental



Le virus du Nil occidental est transmis par les moustiques. La plupart des personnes qui se font piquer par un moustique porteur du virus ne tombent pas malades ou ont des symptômes plutôt légers. Dans de rares cas, certaines personnes peuvent tomber gravement malades ou même en mourir.

Signalez les corneilles et les geais trouvés morts

Les corneilles et d'autres oiseaux appartenant à la famille des corneilles sont très à risque de contracter le virus du Nil occidental. Beaucoup d'entre eux meurent peu de temps après avoir été infectés. Vous pouvez contribuer à la détection du virus du Nil occidental dans votre région en signalant la découverte de corps morts de corneilles, de geais bleus, de pies et de corbeaux.



À Winnipeg, vous pouvez communiquer avec Health Links au **788-8200**; à l'extérieur de Winnipeg, vous pouvez téléphoner sans frais au **1 888 315-9257.**

On vous informera de la marche à suivre pour ramasser les carcasses d'oiseaux ou pour vous en débarrasser. Vous contribuerez ainsi à déceler la présence de moustiques infectés dans votre région.

Pour en savoir plus

Pour obtenir les renseignements les plus récents, visitez notre site Web (**www.gov.mb.ca**) ou appelez Health Links au 788-8200 (Winnipeg) ou sans frais de l'extérieur de Winnipeg, au 1 888 315-9257.

info santé — *prévenir les maladies et blessures au Manitoba*

Manitoba — *Bâtir l'avenir*

La Régie des services publics

Avis d'audience publique et de réunion préparatoire

Demandeur : La Société d'assurance publique du Manitoba

DEMANDEUR : La Société d'assurance publique du Manitoba (la « Société ») a soumis une demande à la Régie des services publics (la « Régie ») afin que soient approuvés ses tarifs de base et ses primes d'assurance automobile obligatoire pour l'an 2004. La Société soumet une telle demande afin de se conformer aux exigences de la *Loi sur l'examen public des activités des corporations de la Couronne et l'obligation redditionnelle de celles-ci* et de la *Loi sur la Régie des services publics.*

INCIDENCE DES TARIFS :

La Société demande l'approbation des tarifs de son régime d'assurance Autopac de base, qui devraient entrer en vigueur le 1er mars 2004 et qui se traduiront par une augmentation de 2,5 % des recettes totales provenant des primes par rapport à l'exercice précédent. Par ailleurs, les modifications proposées pour 2004-2005 auront des incidences sur les primes de base moyennes qui sont applicables aux principaux codes d'usage des véhicules.

Les modifications auront les incidences suivantes sur les principaux codes d'usage :

Code d'usage	Nombre de véhicules	Augmentation ou réduction
Voitures de tourisme	629 351	2,9 %
Véhicules — tarif commercial	42 567	5,7 %
Véhicules publics	8 745	1,3 %
Motocyclettes	8 842	19,9 %
Remorques	100 551	-32,4 %
Véhicules à caractère non routier	28 555	-30,2 %
Situation d'ensemble	**818 611**	**2,5 %**

L'incidence générale des rajustements sur le parc provincial de véhicules sera la suivante :

• 36,3 % des véhicules (296 892) feront l'objet d'une réduction des primes; la plupart des réductions seront inférieures à 50 $;

• 1,1 % des véhicules (9 221) fera l'objet du maintien des primes à leur niveau actuel;

• 13,2 % des véhicules (108 103) feront l'objet d'une augmentation des primes de moins de 20 $;

• 30,1 % des véhicules (246 656) feront l'objet d'une augmentation des primes variant de 20 $ à 50 $;

• 16,0 % des véhicules (130 789) feront l'objet d'une augmentation des primes variant de 50 $ à 100 $;

• 3,3 % des véhicules (26 950) feront l'objet d'une augmentation des primes de plus de 100 $.

Le rajustement final des primes individuelles peut varier selon le dossier de sinistres du conducteur, son dossier de conduite, le code d'usage du véhicule, le territoire de résidence et le groupe de tarification du véhicule. L'effet cumulatif net des rajustements individuels ne dépassera pas les montants ci-dessus.

La Société ne propose aucune modification des réductions et des surprimes applicables aux parcs de véhicules, des primes applicables aux permis de conduire ou des surprimes pour accidents, des frais afférents aux paiements échelonnés, ainsi que des frais de service et de transaction actuels.

PRINCIPAUX POINTS DE LA DEMANDE :

Les rajustements tarifaires suivants sont proposés aux polices émises entre le 1er mars 2004 et le 28 février 2005 :

• des augmentations et des réductions de tarifs fondées sur les dossiers de sinistres des conducteurs, variant entre +15 % et -15 % pour les diverses catégories de véhicules;

• des rajustements tarifaires de –18,8 % à +14 % pour les véhicules de tourisme et les camions afin que les modifications apportées à la classification et aux groupes tarifaires aient un effet neutre sur les recettes;

• aucun rajustement tarifaire pour les motocyclettes afin de tenir compte de l'absence de modifications apportées à la classification; cela se traduit par des modifications tarifaires variant entre 0 % et +30 %, sans rajustements supplémentaires afférents aux dossiers de sinistres;

• une réduction des tarifs applicables aux véhicules à caractère non routier et à la plupart des remorques grâce à une réduction des frais d'exploitation alloués à ces catégories de véhicules, dont l'application a débuté il y a deux ans.

Les personnes intéressées à obtenir tous les détails des modifications proposées peuvent examiner la demande soumise par la Société, les témoignages recueillis par la Régie ainsi que les documents d'appui en se présentant aux bureaux de la Société ou de la Régie

Les personnes qui souhaitent obtenir une copie de la demande peuvent communiquer avec la personne suivante :

Rick Sloan
Société d'assurance publique du Manitoba
234, rue Donald, 8e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4A4
Téléphone : 985-7335 (appels à frais virés acceptés)

MODIFICATION DES TARIFS :

Les tarifs de la Société seront examinés par la Régie des services publics, conformément à la *Loi sur la Régie des services publics*. La Société ne peut apporter aucune modification à ses tarifs ou adopter de nouveaux tarifs sans l'approbation de la Régie. Dans le cas de la Société d'assurance publique du Manitoba, les tarifs applicables à ses services correspondent aux bases de tarification et aux primes du régime d'assurance automobile obligatoire qu'elle offre aux automobilistes. La Régie peut émettre une ordonnance au sujet de toute demande qui lui est soumise, qui répond à cette dernière en totalité ou en partie, ou elle peut accorder d'autres réparations en plus ou en remplacement des réparations demandées, d'une manière complète et sous tous leurs aspects, comme si la demande soumise visait de telles réparations partielles, additionnelles ou autres.

AUDIENCE :

La Régie tiendra une audience publique sur la demande de la Société à la salle d'audience de la Régie des services publics, au 330 de l'avenue Portage (4e étage), à Winnipeg (MB), le 14 octobre 2003, à compter de 9 h.

RÉUNIONS EN MILIEU RURAL :

Selon la réaction de la population au présent avis et aux autres avis de la Régie, cette dernière est prête à organiser une réunion à Brandon et à d'autres endroits. Les personnes qui souhaitent se présenter à une réunion doivent en informer par écrit le secrétaire de la Régie au plus tard le 19 août 2003 en précisant l'endroit où elles désirent se faire entendre.

Les avis ultérieurs de la Régie confirmeront la tenue de ces réunions. Les parties intéressées peuvent également obtenir des renseignements sur les réunions prévues en s'adressant à la Régie.

PROCÉDURE :

La Régie a adopté des règles de pratique et de procédure qui s'appliqueront à l'audience sur la demande de la Société. On peut se procurer un exemplaire de règles en écrivant au secrétaire de la Régie ou en composant le 945-2638 ou le 1 866 854-3698 (appels sans frais).

RÉUNION PRÉPARATOIRE :

Toute personne, entreprise ou société qui souhaite intervenir au sujet de la présente demande et participer à l'interrogation des témoins, apporter des preuves, faire des observations ou soumettre des points de vue doit assister ou être représentée à la réunion préparatoire qui aura lieu le vendredi 27 juin 2003, à 10 h, dans la salle d'audience de la Régie, au 330 de l'avenue Portage (4e étage), à Winnipeg (Manitoba).

Les objectifs de la réunion sont les suivants :

i) connaître les intervenants et les motifs de leur intervention et leur donner l'occasion de se concerter afin d'éviter les répétitions;

ii) établir le statut de certains intervenants par rapport à la demande;

iii) établir un horaire qui facilitera l'échange de renseignements utiles.

Les personnes qui souhaitent intervenir en français à l'audience publique doivent en informer le secrétaire de la Régie avant le 26 septembre 2003 et, si possible, lors de la réunion préparatoire.

INTERVENANTS :

Aux fins de la présente audience, les intervenants sont les personnes, les entreprises et les sociétés qui souhaitent participer à l'interrogation des témoins, apporter des preuves, faire des observations ou soumettre des points de vue. On demande aux parties qui souhaitent intervenir d'informer le secrétaire de la Régie de leur intention dès qu'elles auront pris connaissance du présent avis.

Les intervenants doivent également faire parvenir une copie de leur lettre au conseiller juridique de la Société, à l'adresse suivante :

Kevin M. McCulloch
Vice-président, Services juridiques
Conseiller juridique et secrétaire général
Société d'assurance publique du Manitoba
234, rue Donald, bureau 912
Winnipeg (Manitoba) R3C 4A4
Téléphone : 985-7383

Les parties qui, au cours de l'audience, souhaitent simplement présenter un mémoire ou communiquer leur point de vue sans participer à tout le processus doivent informer le secrétaire de la Régie de leur intention de prendre part à l'audience,au plus tard le 26 septembre 2003.

FRAIS DES INTERVENANTS :

Les intervenants peuvent être admissibles à une aide financière. L'ordonnance de la Régie n° 163/87 du 12 novembre 1987 indique la marche à suivre pour le remboursement éventuel des frais des intervenants ainsi que les lignes directrices de la Régie dans ce domaine. Les parties qui souhaitent soumettre une demande de remboursement doivent étudier cette ordonnance; elles peuvent en obtenir un exemplaire en s'adressant au secrétaire de la Régie.

FAIT le 9 juin 2003.

Le secrétaire de la Régie des services publics,

G. O. Barron


Donner un préavis de cinq jours


Salle accessible aux fauteuils roulants



L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA

Régionale de Saint-Paul

est à la recherche d'un(e)

agent(e) de développement communautaire

Responsabilités générales :

Identifier les besoins en développement et mobiliser la communauté à préparer et exécuter un plan d'action pour répondre à ces besoins; aider les groupes oeuvrant au développement de la communauté francophone à réussir les objectifs; assurer que les bénévoles reçoivent la formation nécessaire pour accomplir leur tâches efficacement, et toujours agir comme personne-ressource plutôt que responsable de dossiers ou de projets.

Description de tâches :

- promouvoir l'ACFA dans la grande communauté de Saint-Paul;
- assurer la concertation des groupes francophones de la région;
- établir la programmation en collaboration avec le conseil d'administration et les partenaires communautaires;
- de concert avec le bureau de direction, voir à l'élaboration, la coordination et l'évaluation de la programmation de l'ACFA;
- assurer une bonne gestion de la Régionale;
- diriger et évaluer le travail des employés;
- toutes autres tâches connexes.

Qualités requises :

- excellente connaissance du français et de l'anglais;
- aimer travailler en équipe;
- aimer travailler avec des bénévoles;
- excellent sens de l'organisation;
- bonne connaissance de la région et de la communauté francophone.

Horaire de travail : 35 heures par semaine (exige une bonne disponibilité)
Salaire : À déterminer selon l'expérience et la scolarité
Contrat : 1 an, renouvellable
Date d'entrée en fonction : Le 5 août 2003



Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant 16 h 30 le 9 juillet 2003** à :

ACFA régionale de Saint-Paul
À l'attention de : Laval Pelchat, président
C. P. 1925, Saint-Paul (Alberta) T0A 3A0
Télécopieur : (403) 645-5959
Courriel : acfastpl@mcsnet.ca

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à **l'École Noël-Ritchot** :

CONTRATS TEMPORAIRES

Enseignant.e :
Multimédia, maternelle à la 8e année, à 20 % du temps
Phase d'accueil, maternelle à la 8e année, à 25 % du temps

Les deux postes peuvent être combinés pour créer un poste à 45 % du temps.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française et appuyer les buts et les objectifs de l'école.

L'entrée en fonction se fera le 2 septembre 2003 et le contrat prendra fin le 30 juin 2004.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à la direction **avant 15 h 30 le mardi 30 juin 2003** :



Monsieur Bernard Gagné
Directeur
École Noël-Ritchot
45, avenue de la Digue
Saint-Norbert (Manitoba)
R3V 1M7

Téléphone : (204) 261-0380   Télécopieur : (204) 269-1704

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École régionale Saint-Jean-Baptiste** :

CONTRAT TEMPORAIRE à 100 % du temps

Enseignant.e :
Éducation physique, maternelle à la 8e année
Sciences humaines, 5e à 8e années
2 cours à déterminer

Qualités requises :

- posséder d'excellentes connaissances du français et de l'anglais;
- posséder un brevet d'enseignement au Manitoba;
- capacité de travailler en équipe;
- posséder de bonnes habiletés de communication.

L'entrée en fonction se fera le 2 septembre 2003 et le contrat prendra fin le 30 juin 2004.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 12 h le lundi 30 juin 2003** à :



Monsieur Marc Roy
Directeur
École régionale Saint-Jean-Baptiste
Case postale 280
Saint-Jean-Baptiste (Manitoba)
R0G 2B0

Téléphone : (204) 758-3501   Télécopieur : (204) 758-3243



Le Centre St-Amant est un centre de ressources qui offre plusieurs services aux personnes ayant des incapacités mentales et physiques. Le programme ABA (Applied Behavior Analysis) est un nouveau service au centre, qui est responsable de développer et d'exécuter la programmation en éducation et en développement pour les enfants atteints d'autisme. Nous avons plusieurs occasions disponibles à Winnipeg ainsi que dans bon nombre de régions rurales.

Tuteurs en ABA

(Applied Behavior Analysis)
Postes bilingues et non-bilingues
Temps partiel (31,5 heures par semaine)
Du lundi au vendredi (le jour)

Les personnes choisies devront travailler en équipe afin de développer les objectifs individuels tout en assurant la détermination, l'autonomie ainsi que la dignité de l'enfant. Elles travailleront dans la maison de l'enfant ainsi que dans plusieurs milieux communautaires. Elles utiliseront des principes de comportement afin d'enseigner aux enfants des tâches liées au développement. De plus, elles devront compiler les données qui aideront à déterminer le progrès de l'enfant.

Qualités requises :

- douzième année ou l'équivalent;
- expérience à travailler en équipe, avec un accent sur la participation;
- excellente communication écrite et verbale;
- certificats en secourisme d'urgence.

Atouts :

- expérience comme tuteur dans le cadre d'un programme ABA;
- cours postsecondaires dans le domaine du comportement, de la psychologie ou de l'éducation;
- expérience avec des personnes atteintes d'autisme ou d'autres maladies développementales;
- expérience de travail avec des enfants;
- capacité de parler le français;
- connaissance de l'histoire de l'éducation et des services offerts aux personnes ayant des maladies développementales;
- connaissance des principes et de l'application du comportement.

Les titulaires des postes feront l'objet d'une vérification relative au casier judiciaire et au registre de l'enfance maltraitée.

Salaire : 10,60 $ de l'heure

Les personnes intéressées à se joindre à un organisme voué aux services de hautes qualités sont invités à soumettre leur curriculum vitae ainsi qu'une lettre de demande à l'adresse suivante :

Centre St-Amant
Ressources humaines
440, chemin River
Winnipeg (Manitboa) R2M 3Z9

Télécopieur : 254-3768 • Courriel : employment@stamant.mb.ca
Site Web : www.stamant.mb.ca

Nous avons aussi plusieurs postes disponibles pour les personnes intéressées à faire du bénévolat auprès des enfants, jeunes adultes, adultes ou familles pendant la semaine ou la fin de semaine, le jour et la nuit.

OFFRE D'EMPLOI

TECHNICIEN.NE DE BIBLIOTHÈQUE

Responsabilités :

- coordonner la circulation des livres et des vidéos;
- guider et appuyer les bénévoles;
- voir au choix et à l'achat des livres;

Qualités requises :

- maîtrise du français et de l'anglais;
- certificat de technicien.ne de bibliothèque d'une institution reconnue;
- compétences en informatique (STACKS);
- bonnes habiletés de communication;
- capacité de travailler en équipe.

Salaire : 11 $ à 15 $ l'heure;
20 à 25 heures par semaine

Entrée en fonction :
le 29 juillet 2003

Date limite de réception des demandes :
le 10 juillet 2003

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :

Claudette Lavack
Présidente
Bibliothèque Ste-Anne Library
16, rue de l'Église
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1H8
Tél. : (204) 422-8043
Téléc. : (204) 422-9958
Courriel :
steannelib@mb.sympatico.ca

MESSAGE IMPORTANT

Veuillez noter la nouvelle adresse courriel de *La Liberté* est :
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Pour consulter les articles en ligne dans le réseau Internet, visitez l'adresse suivante :
www.journaux.apf.ca/laliberte

Merci d'apporter ces changements à vos carnets d'adresses électroniques.

Instructeurs de conduite automobile

Postes à temps partiel, bilingues (français-anglais)

La Société d'assurance publique du Manitoba s'est engagée à offrir un service à la clientèle de qualité et elle est un chef de file de la promotion de la sécurité sur les routes du Manitoba. Elle est à la recherche de personnes intéressées à offrir le Programme d'enseignement de la conduite automobile à l'école de la Société dans le cadre d'un emploi contractuel à temps partiel.

Les personnes intéressées doivent soumettre leur demande par écrit à l'adresse suivante :

Société d'assurance publique du Manitoba
Département de la sécurité routière
Programme d'enseignement de la conduite automobile à l'école
À l'attention de Jodi Winter
234, rue Donald, bureau 802 C.P. 6300
Winnipeg (Manitoba) R3C 4A4
Courriel : jwinter@mpi.mb.ca
Télécopieur : 985-7652
Appels sans frais : 1 800 261-9928

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.

Les demandes seront conservées dans nos dossiers pendant une période de six mois afin d'être prises en considération si la possibilité d'un emploi approprié se présente pendant cette période.

Les candidats doivent satisfaire aux exigences suivantes :

- Avoir acquis une expérience probante de la conduite des véhicules de classe 5 et un dossier de conduite n'indiquant aucune condamnation.
- Détenir un permis d'instructeur de conduite ou être en mesure d'acquérir un certificat d'instructeur.
- Posséder d'excellentes compétences en relations interpersonnelles et en formation.
- Détenir un brevet d'enseignement ou de l'expérience en formation (préférence).

Lieux de travail :

- Des postes à temps partiel, de soirée et bilingues (français-anglais) sont à pourvoir à Sainte-Anne et à La Broquerie.

La Société d'assurance publique du Manitoba prendra en charge la formation des instructeurs contractuels.



Société d'assurance publique du Manitoba

Visitez notre site Web à www.mpi.mb.ca.



Pluri-elles (Manitoba) inc.

est à la recherche d'un(e)

adjoint(e) à la coordonnatrice

pour

Prendre sa carrière en main
Un service d'aide à l'emploi offert aux femmes et aux hommes

Responsabilités générales :

- superviser et aider dans la préparation de curriculum vitae et de lettres de présentation en français et en anglais;
- préparer et animer des ateliers touchant la recherche d'emplois;
- offrir du support informatique à la clientèle;
- faire des recherches portant sur le marché du travail et les emplois disponibles;
- élaborer des stratégies afin de faciliter le retour sur le marché du travail pour notre clientèle;
- assumer des tâches administratives.

Qualités requises :

- aptitudes pour la recherche, en français et en anglais;
- bon sens d'organisation et débrouillardise;
- compétences en marketing;
- connaissance solide des logiciels Word 2000 et d'Internet;
- excellente connaissance de la situation de la femme;
- excellente connaissance du français et de l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- formation postsecondaire, un atout.

Contrat : du 14 juillet 2003 au 31 mars 2004
35 heures/semaine
Salaire : selon l'échelle établie par l'organisme
Date de clôture : le lundi 7 juillet 2003
Entrée en fonction : aussitôt que possible

Faites parvenir votre curriculum vitae, portant la mention « confidentiel » à l'adresse suivante :

Madame Mona Audet, directrice
Pluri-elles (Manitoba) Inc.
570, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2P8

Télécopieur : (204) 233-0277

(Programme de services d'aide à l'emploi subventionné par le Ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation professionnelle Manitoba et Centraide)

L'ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE
fait appel de candidatures pour
un professeur ou une professeure
en Aide en soins de santé
Poste régulier pouvant mener à la permanence

La personne embauchée devra :

- donner les cours théoriques;
- préparer les cours;
- corriger les travaux;
- rencontrer les étudiants et les étudiantes au besoin;
- superviser des stages cliniques;
- faire preuve d'intérêt à poursuivre sa formation dans le domaine de l'enseignement;

Qualités requises :

- formation professionnelle en sciences infirmières : minimum infirmière ou infirmier autorisé (RN);
- expérience pratique dans le domaine de la santé;
- bon esprit d'organisation;
- excellente habiletés de communication interpersonnelle;
- excellente connaissance du français;
- aptitude à travailler en équipe;
- brevet ou certificat d'enseignement professionnel un atout;
- expérience en élaboration de cours un atout;

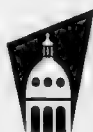
Rémunération : classement et salaire selon la convention collective

Entrée en fonction : le 1er août 2003

Date limite pour la réception des demandes : le 30 juin 2003

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :



Madame Charlotte Walkty, directrice
École technique et professionnelle
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 ou Télécopieur : (204) 235-4489
cwalkty@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca

AVIS DE RECHERCHE

ÊTES-VOUS
UN(E) IMMIGRANT(E) ARRIVÉ(E)
au Canada via le Québec
après 1992?
Si oui, nous avons besoin de votre témoignage!

Une étude menée par l'Institut de recherche sur l'immigration et l'intégration (www.riim.metropolis.net) a pour but de découvrir pourquoi les immigrants quittent le Québec.

Veuillez nous écrire à coulombe@sfu.ca ou nous appeler à frais virés au (604) 533-0023.

L'entrevue dure de 10 à 15 minutes.

Nous vous remercions à l'avance!

La Maison d'Optique
157
boulevard Provencher
233-3889

Veuillez noter que **le 30 juin 2003**, Optique Saint-Boniface fermera de façon permanente.

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	*Nombre de semaines* 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

MÈRE ET T.S.E. III a une ouverture à temps plein dans sa garderie chaleureuse et amusante à Saint-Vital. Activités, plein air, bricolage, repas et reçu compris. Excellente références. Composez le 255-5500.
794-

GARDERIE FAMILIALE À RIVER PARK SOUTH a des ouvertures pour enfants, milieu sécuritaire et chaleureux. Activités amusantes et créatives. Repas et goûter compris. 257-8530.
799-

PRIÈRE AU SACRÉ-CŒUR : Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. En remerciements. R.L.
810-

JEUNE ENSEIGNANTE aimerait offir des services de tutorat en juillet. Voiture. Prix à discuter. 487-2447.
823-

GARDERIE FAMILIALE à Saint-Boniface a des ouvertures. Mère chaleureuse, bilingue, non fumeuse. Dîner, goûter et reçu compris. Références disponibles. Composez le 237-5472.
828-

RECHERCHE

ANIMATEURS DE FOULES : Les Jardins Saint-Léon sont à la recherche d'artistes pour animer des foules les samedi et dimanche après-midi durant les mois de juillet et août. Musiciens, violoneux, clowns, artistes et animateurs d'enfants, contactez Lise ou Denis au 233-5618 ou au 791-8834 (cellulaire).
767-

RECHERCHE GARDIEN.NE chez nous à Norwood pour deux mignons petits garçons de 1 an et 3 ans. Heures de travail : 10 h 30 à 18 h 30. Dès le mois d'août. 231-1623.
808-

RECHERCHE GARDIEN.NE chez nous à Norwood pour deux mignons petits garçons de 1 an et 3 ans. Heures de travail : 17 h à 19 h. Dès le mois d'août. Permis de conduire requis. 231-1623.
809-

J'AIMERAIS garder UN enfant BILINGUE âgé de 11 à 24 mois. J'habite River Park South. Je suis flexible pour les heures et les repas. Débutant en juillet ou plus tard cet été. Contactez le 231-2891.
824-

À VENDRE

À VENDRE : 8 lots à Saint-Malo, à l'ouest du village sur la route 218. Égoûts, eau, gaz naturel et électricité. Téléphone : (204) 347-5294.
783-

HÔTEL À VENDRE : L'hôtel est situé dans le beau village de Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba). Il y a cinq chambres, un restaurant autorisé, une pièce de boisson, un fournisseur de bière, VLT's et une résidence attenant à l'hôtel. Composez le (204) 248-2354 ou (204) 745-0003. Jean ou Michelle.
802-

MAISON À VENDRE : Cinq chambres à coucher, 2 100 pi². 159 900 $. Pour voir la maison : http://240desmeurons.tripod.com. Contactez Mario au 231-1570.
807-

À VENDRE : Maison mobile de 16pi. x 60 pi. Deux chambres à coucher, comprend « deck » de 16 pi. x 20 pi. Appareils ménagers. Négociable. 347-5078.
822-

À VENDRE : SAINT-MALO. Maison mobile de 14 pi. x 72 pi. sur grand lot boisé. Air climatisé. Près du parc provincial. 2 minutes de marche de la plage. 3 chambres à coucher, 2 salles de bain. Le tout meublé. Prix demandé : 54 900 $. Appelez Lou au 1 (204) 433-7899 ou cellulaire : 1 (204) 371-5513. St-Pierre Realty.
827-

VENTE PRIVÉE : Sud de Winnipeg. Maison à deux niveaux. 1 250 pi², avec grande salle attenante de 3 500 pi². Le tout très bien isolé et chauffé. Deux salles de bain. le prix demandé est relativement bas, 120 000 $. Appelez le propriétaire Lou au bureau : 433-7899 ou résidence : 433-7192. Raison de la vente : retraite.
830-

À LOUER

À LOUER : 500 pi² d'espace commercial, rénové, rez-de-chaussée, rue Marion près de la rue Taché. Chauffage, eau et stationnement compris. 600 $. 269-1178.
780-

À LOUER : Disponible le 1er juin. Appartement de 2 chambres à coucher. Entrée privée, stationnement. Service d'autobus en face. Buanderie, réfrigérateur et poêle compris. 575 $/mois + électricité. Disponible immédiatement. Composez le 255-1578.
786-

À LOUER À SAINT-BONIFACE : Boulevard Provencher. 2 108 pi² sur deux étages (bien en vue) en plus du sous-sol. Rénové en 1992. 4 à 8 bureaux disponibles. Bon stationnement. Mainland commerce real estate, Georges Bohémier fri,crp,cpm. 987-2104, georges@mainlandcommerce.com.
825-

À LOUER À SAINT-BONIFACE : Rue Kenny. 922 pi², aire ouverte, comprend un bureau et stationnement. Prix de location : 7,50 $ du pi². À trois minutes de toutes les commodités et disponible immédiatement. Mainland commerce real estate, Georges Bohémier fri,crp,cpm. 987-2104, georges@mainlandcommerce.com.
826-

À LOUER : Garage pour automobile. Rue Langevin. 235-1574.
775-

À LOUER : 253, rue Dumoulin. Garçonnière, entrée privée, tous les services, câble, buanderie compris. Très sécuritaire. Cinq minutes de marche du Collège. Disponible le 1er juillet. 380 $/mois. 479-3316.
829-

Nécrologie



Olivier Lafond

Olivier Lafond est décédé paisiblement le 17 juin 2003 à l'âge de 83 ans à l'Hôpital de Morris (Manitoba).

Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Denise (née Bérard), ses six enfants, Raymond (Madeleine Gagné), René (Monique Papineau), Guy (Enid Oddleifson), Evelyne, Pauline (Sheldon Bouchard), Marielle (Paul Prenovault); dix-sept petits-enfants, Micheline (Joël Lambert), Monelle (Christian Dandeneau), Pascal (Geneviève Legal), Renaud et Guillaume Lafond; Patrick, Natalie et Réjean Lafond, Eric et Gaétane Lafond; Sacha, Céleste et Yannick Bouchard; Liane, Nicole et Mia Prenovault; deux arrières-petits-enfants, Amélie Dandeneau et Colin Lambert; deux frères, Bernard (Noëlla), Nestor (Jeannette) et une sœur, Flore Ayotte; et de nombreux neveux et nièces.

Olivier est précédé par ses parents Omer et Léonie, ses frères Roger, Ubald, Edmond et Armand et ses sœurs Anita et Yvonne.

Olivier vivait pour sa famille qu'il aimait beaucoup. Il a été fermier à Saint-Jean-Baptiste toute sa vie, d'abord en partenariat avec ses frères et ensuite avec ses fils. Bon vivant, il avait beaucoup d'entregent et jouissait toujours de raconter ou d'entendre une bonne farce. Olivier a été très engagé dans sa communauté de Saint-Jean-Baptiste, soit auprès des Chevaliers de Colomb, des conseils d'administration de Manitoba Pool Elevators et de sa coopérative, ou encore à titre de syndic de sa paroisse.

Olivier adorait son épouse, ses enfants, petits-enfants et tout récemment ses arrières-petits-enfants. Pour lui, la famille occupait toujours la première place et nous lui en serons toujours reconnaissants. C'était un homme doux et affectueux, et il nous manquera beaucoup.

La famille désire remercier très sincèrement le personnel de l'Hôpital de Morris pour les bons soins accordés à notre cher mari, papa et grand-papa. Au lieu de fleurs, prière de faire un don aux soins palliatifs de l'Hôpital de Morris.

La messe des funérailles a été célébrée par M. l'abbé Charles Fillion à l'église catholique de Saint-Jean-Baptiste, le mercredi 25 juin 2003 à 19 h 30. L'inhumation a suivi au cimetière de Saint-Jean-Baptiste.

Ce n'est qu'un au revoir PAPA….
nous t'aimons beaucoup!

La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire Morris, 746-2451 ou, sans frais, 1 866 746-2451.

En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur… que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue AGNÈS MARIE PANTEL, du village de Notre-Dame-de-Lourdes, au Manitoba, retraitée.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G6, le ou avant le 5e jour d'août 2003.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 20e jour de juin 2003.

Cabinet d'Avocats R.E. Teffaine, Q.C./c.r.
Law Corporation
Procureurs de la succession

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu MAURICE RAYMOND DESMARAIS, du village de Saint-Jean-Baptiste, au Manitoba, retraité.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G6, le ou avant le 5e jour d'août 2003.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 20e jour de juin 2003.

Cabinet d'Avocats R.E. Teffaine, Q.C./c.r.
Law Corporation
Procureurs de la succession

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

L.G.M.

Chronique

LISE HUDON-BONIN
Laïque



Comme si c'était la première fois...

Le 5 juin dernier, l'Église de Saint-Boniface était en fête! Elle se dotait d'un nouveau prêtre. Oui, ce soir-là, **Gabriel Lévesque a été ordonné**. Toutes les personnes qui étaient présentes peuvent témoigner de **la joie qui émanait de lui**. Une joie profonde. Celle qui jaillit quand on a **la certitude d'avoir pris la bonne décision, d'avoir fait le bon choix**. Celle qui envahit toute la personne qui a répondu à l'appel entendu, **après une recherche éclairée, un cheminement spirituel, le soutien des proches et une prière constante.**

Et pour nous, privilégiés de la paroisse de Saint-Eugène, nous l'avons palpée encore plus, cette joie, dans notre communauté rassemblée pour l'eucharistie. Car les premières messes de Gabriel ont eu lieu chez nous. Nous pouvons affirmer que le nouvel ordonné « ne jouait pas à la messe »... Et nous, nous n'étions pas en train d'assister à « un spectacle ». Au contraire, à cause du **caractère sacré de cette première messe**, peut-être avons-nous pris davantage conscience de **l'importance de répondre à l'invitation du Christ de faire Corps avec lui... L'importance de célébrer le Mystère de Pâques. Avec foi et ardeur. Avec la gravité et l'intensité de Gabriel. Comme si c'était toujours la première fois...**

Après, sur le gros gâteau commandé pour la fête, ces paroles du prophète Ézéchiel rappelaient l'engagement de Gabriel : « Fils d'homme, va; rends-toi auprès de tes frères et sœurs et parle-leur avec mes paroles. » (Ézéchiel 3, 4)

Et alors, **ça m'a donné le goût de palper à nouveau au fond de moi la certitude, la paix, l'enthousiasme qui m'habitaient lors des pas déterminants dans ma vie.** Au moment de quitter ma province natale, par exemple. Au « oui » de mon mariage, en particulier... À l'engagement que j'avais pris, devant Dieu et toutes les personnes importantes qui m'entouraient, de vivre le meilleur et le pire avec celui que j'aimais (en espérant que le pire serait pour les autres!). Au rêve d'avoir les plus beaux enfants du monde (et ça s'est réalisé!) et de les aimer du mieux que je pourrais. **Et ça m'a fait du bien!** Bien sûr, il y a eu, il y a et il y aura encore de mauvaises passes, des peines, des temps difficiles. Il n'est pas question de nier cela. Mais retrouver la certitude des débuts, revivre l'espérance qui m'habitait aux moments de mes choix, cela me donne un souffle nouveau!

Peu importe notre âge, nous devrions tous et toutes faire cet exercice de nous retremper dans la joie et la certitude des moments importants de notre vie, quels qu'ils soient! L'amour de sa vie. L'obtention d'un diplôme. Le choix de carrière. L'entrée en communauté. Un nouvel emploi. Un grand voyage. Et quoi encore? À chacun et chacune de les identifier. Avec les années, on tend à oublier un peu ce qui a dynamisé notre vie et ce qui peut la dynamiser encore! **Il y a tant de vie dans les « oui » donnés pour la première fois! Des « oui » donnés avec élan et espérance. C'est la vie divine. Il ne faut jamais cesser de la retrouver au fond de soi!**

Au moment des permutations diocésaines, les **prêtres** de notre diocèse ont un « oui » à donner... **Fils d'hommes, allez, rendez-vous auprès de vos frères et sœurs et parlez-leur avec les paroles du Seigneur...Comme si c'était la première fois!**

gbonin@merlin.mb.ca

Permutations diocésaines

Chaise musicale des prêtres

Comme à chaque année, l'Archevêché de Saint-Boniface fait connaître ses permutations diocésaines. Qui sera le curé dans votre paroisse?

Pascal DUBÉ

L'Archevêque de l'Archidiocèse de Saint-Boniface, Mgr Emilius Goulet, a annoncé le 19 juin les permutations diocésaines entrant en vigueur le 1er août 2003. Comme à chaque année, plusieurs prêtres, diacres et séminaristes se prêtent au jeu de la chaise musicale avant d'assumer de nouvelles fonctions. Voici quelques-uns des plus importants changements apportés pour la prochaine année.

Saint-Claude

Le curé de la paroisse de Saint-Claude et administrateur de la paroisse de Saint-Denis à Haywood, Rodrigue Bouchard, se retire du ministère paroissial à temps plein pour des raison de santé. Il sera remplacé par le curé de la paroisse de Saint-Alexandre, Jean-Jacques Serceau.

Fort Alexandre

À la suite au départ du vicaire de la paroisse de Saint-Alexandre (Fort Alexandre), Jean-Jacques Serceau pour Saint-Claude, c'est Gabriel Lévesque, ordonné prêtre le 5 juin, qui est nommé vicaire à la paroisse et ses missions.

Île-des-Chênes

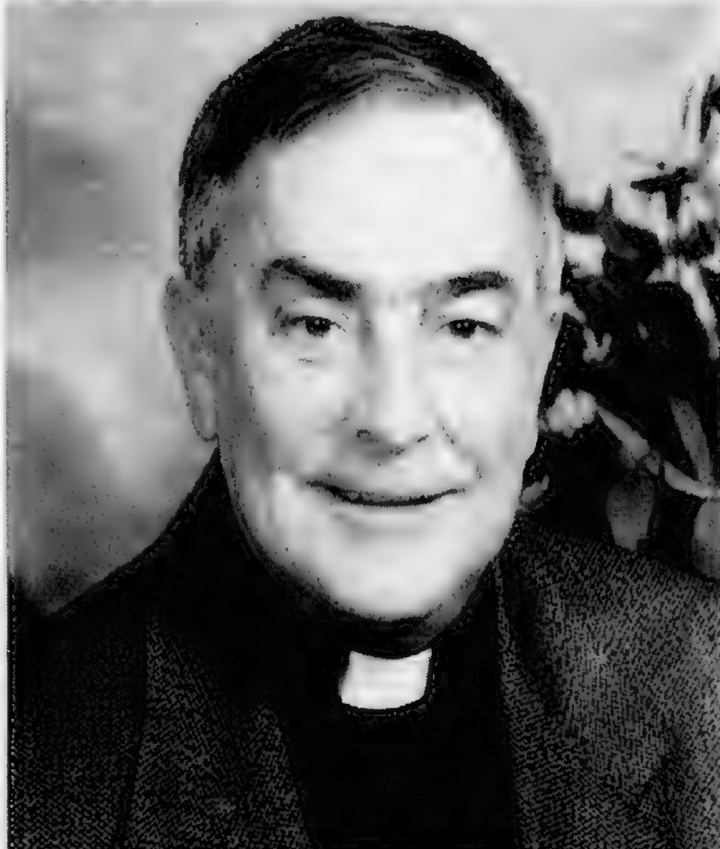
Le curé de la paroisse Notre-Dame-de-la-Miséricorde à Île-des-Chênes, Marcel Carrière est nommé curé de la paroisse Saint-Eugène et du Cœur-Immaculé-de-Marie à Saint-Vital. Il demeure cependant administrateur paroissial de la paroisse et sera assisté d'une équipe pastorale. Le curé de la paroisse Saint Philippe-Minh, John Tê Nguyên, fera partie de cette équipe de pastorale, tout comme Bernard Quang, qui demeure également administrateur paroissial à Saint-Adolphe, et Gérard Michaud de l'Institut Voluntas Dei.

Saint-Eugène

C'est le curé de la paroisse Notre-Dame-de-la-Miséricorde à Île-des-Chênes, Marcel Carrière qui devient curé de la paroisse Saint-Eugène et de Cœur-Immaculé-de-Marie à Saint-Vital. Le curé de la paroisse Saint-Eugène (Saint-Vital), Marcel Toupin est quant à lui nommé curé de la paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens (Saint-Boniface).

Saint-Boniface

À la paroisse des Saint-Martyrs-Canadiens (Saint-Boniface), c'est le curé de Saint-Eugène, Marcel Toupin qui prendra le flambeau de Jean-Louis Rocan. Ce dernier se retire du ministère paroissial pour une période sabbatique. Il assumera ensuite d'autres occupations.



Archives La Liberté

Tel qu'annoncé dans les permutations diocésaines de l'archidiocèse de Saint-Boniface, l'abbé Marcel Toupin devient curé de la paroisse des Saint-Martyrs-Canadiens.

Notre-Dame-de-Lourdes

Le curé de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes et de Sainte-Monique de Rathwell, Marcel Damphousse, est nommé directeur diocésain des Vocations et aumônier du St. Boniface Doicesan High School. Cette nomination entre en vigueur le 1er septembre 2003. C'est Miema Bongo, joséphite et aide ministériel à la Cathédrale qui est nommé curé de la paroisse.

Les curés sont normalement nommés dans une paroisse pour une période de six ans. Mais les départs à la retraite, les congés maladies, le projets d'études et les nouvelles ordinations forcent l'archidiocèse à procéder à des permutations diocésaines pratiquement à toutes les années. « Il y a toutes sortes de raisons qui amènent le diocèse à faire ces changements, confirme un adjoint au chancelier du diocèse de Saint-Boniface, Marcel DeGagné. Et puis c'est toujours bon pour un curé de pouvoir changer d'endroit. Ça lui permet de se renouveler et de rencontrer de nouveaux paroissiens. Même chose pour les membres d'une communauté. »

À VOTRE SERVICE

SERVICES



ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com

 Assurances Lavergne — **(204) 433-7758**

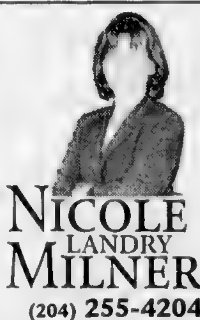
 Voyages Lavergne — **(204) 433-3700**

Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
L'achat local c'est vital! Par des francophones depuis 1945!

AGENT IMMOBILIER

Service bilingue

RE/MAX performance realty



NICOLE LANDRY MILNER
(204) 255-4204



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au **433-7257**

Plus de 20 ans d'expérience

LOEWEN FUNERAL CHAPELS

Steinbach Tél.: 326-1351

APPEAL GRAPHICS



conception graphique & sites web

tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

Cet espace est à votre disposition!

La LIBERTÉ

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants :

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery • 237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher • 390, boul. Provencher
Librairie À la page • 200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface • 230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
Esso • *Parc Windsor* • 192, Archichald
Chapters • *Centre Saint-Vital*
Shell Service • 350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre • *Saint-Pierre-Jolys*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*
Le Dépanneur • *Saint-Laurent*
Dépanneur Cheyenne • *Sainte-Agathe*

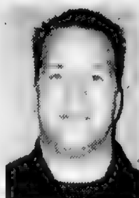
MHD

Point de vente du café équitable

Café équitable

233-1494
196, Provencher
mhduval@shaw.ca





Guy Dagenais
Consultant en ventes et locations

810, avenue Regent Ouest
Winnipeg (Manitoba) R2C 3A8

Téléphone : (204) 222-5273
Télécopieur : (204) 222-7466
Sans frais : 1 800 895-8781
Cellulaire : 299-1030

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley,
bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc



Michelle SMITH CFP

Assurances et Investissements

Consultante en planification financière

REER, FERR, RENTES,
ASSURANCES-VIE ET INVALIDITÉ
FONDS MUTUELS

Spécialiste en :
- *Planification successorale*
- *Plan de retraite*
- *Transfert de pension*

Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815

Fonds mutuels distribués par :
PORTFOLIO STRATEGIES corporation



BDO Dunwoody SRL
Comptables agréés et consultants
7e et 8e étages, 200, avenue Graham
Téléphone : (204) 956-7200 Winnipeg (Manitoba) R3C 4L5
Télécopieur : (204) 926-7201 Site Internet : www.bdo.ca

Nos professionnels francophones :

Arthur Chaput, ca, cfp	Raymond Desrochers, ca, cfe	Lise Deleurme, ca
Pamela Dupuis, ca	Nicole Gisiger, ca	Lucile Griffiths, ca
Travis Leppky, ca, cisa	Ginette Manaigre, cps	Henri Magne, ca
Mona Marcotte, ca	Jean-François Parisien	Georges Picton, cga
Marc Rivard, ca	Dérick Sabourin	Chantal St. Pierre
Jacques Marion	Marc Boucher	

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

AVOCATS-NOTAIRES



TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
949-1312

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de propriété; (financement)
- testaments et successions.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur
- propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
- litige général.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907

AIKINS
depuis 1879

J. GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN
CHRISTIAN L. MONNIN
YVAN LAGASSÉ, STAGIAIRE

AIKINS, MacAULAY & THORVALDSON
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE

(204) 957-0050
www.aikins.com



Cet espace est à votre disposition!

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••

Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard

390-B, boulevard Provencher
Téléphone : 233-4051



Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !

Nom : ______
Prénom : ______
Adresse : ______
______
______
Ville : ______
Province : ______
Code postal : ______
Téléphone : ______
Je choisis de payer par :
Visa : ______
MasterCard : ______
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté*)*
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada — Western Economic Diversification Canada

Des services aux entreprises pour vous



Le Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien

Partenaires dans la prospérité

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada travaille pour et avec les Canadiens de l'Ouest afin de bâtir une économie innovatrice et durable dans l'Ouest. Un élément important de notre mandat consiste à stimuler la croissance des petites entreprises en soutenant les entrepreneurs qui désirent prendre des risques, concevoir de nouveaux produits et services, et créer des emplois et des possibilités dans tout l'Ouest canadien.

Pour ce faire, nous comptons énormément sur nos partenaires du Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien, qui travaillent à l'échelle locale afin de s'assurer que les Canadiens et les Canadiennes de l'Ouest ont directement accès aux produits et aux services qui contribuent à leur réussite économique. Ce réseau, qui compte plus de 100 points de services dans l'Ouest, est constitué de plusieurs organismes qui fournissent aux nouveaux et aux jeunes entrepreneurs les services et l'information dont ils ont besoin pour démarrer ou faire croître une entreprise. Les services qu'ils offrent vont des renseignements commerciaux aux possibilités de financement, en passant par des services consultatifs et du soutien.

En étant présents au sein des collectivités qu'ils desservent, le personnel et les bénévoles du conseil d'administration du Réseau sont en mesure d'offrir la perspective locale qu'il faut pour susciter des changements économiques importants et durables, et renforcer les capacités communautaires. Les conseils stratégiques et les microprêts mènent à la création de petites entreprises, qui sont le moteur du développement économique. En renforçant l'Ouest canadien, nous contribuons à bâtir un Canada plus fort.

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada et le gouvernement du Canada sont fiers de soutenir le travail acharné et l'engagement des membres du Réseau de services aux entreprises. Je vous invite à poursuivre votre lecture pour en apprendre davantage sur la façon dont ils contribuent à la réussite des collectivités à l'échelle de l'Ouest.



L'honorable Stephen Owen
Secrétaire d'État
(Diversification de l'économie de l'Ouest canadien)
(Affaires indiennes et du Nord canadien)

Aider les petites entreprises de l'Ouest à réussir

Les descendants des audacieux pionniers qui ont bâti l'Ouest peuvent se lancer dans de nouvelles explorations, comme l'exploitation d'une petite entreprise et l'entrepreneuriat. Dans l'Ouest, on compte 40 p. 100 de petites entreprises de plus par habitant que dans le reste du Canada, et ces entreprises créent près de 80 p. 100 de tous les nouveaux emplois.

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) est le ministère fédéral qui a reçu le mandat d'aider l'économie de l'Ouest à croître et à se diversifier. Il soutient les petites entreprises par l'entremise de son Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien. Partenariat unique en son genre qui réunit plusieurs organisations intégrées, le Réseau fournit aux entrepreneurs les produits et les services dont ils ont besoin pour lancer ou développer leur entreprise. Avec plus de 100 points de service dans tout l'Ouest canadien, le Réseau de services aux entreprises permet à tous les Canadiens de l'Ouest de lancer leur petite entreprise.

Si vous êtes propriétaire d'une petite entreprise et désirez la développer, ou si vous envisagez de lancer une nouvelle entreprise, ce guide vous aidera à trouver ce qu'il vous faut pour réussir. DEO est présent dans votre collectivité et travaille pour et avec les Canadiens de l'Ouest à la création de nouveaux débouchés économiques.

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada appuie les entrepreneurs disposés à prendre des risques, à concevoir de nouveaux produits et services, et à créer des emplois et des débouchés dans les collectivités de l'Ouest canadien. L'an dernier, les partenaires du Réseau de services aux entreprises ont répondu à plus de 365 990 demandes d'information, fourni plus 35 410 services de consultation et formé 28 820 clients. En outre, les sites Web partenaires, à l'exclusion de ceux des Sociétés d'aide au développement des collectivités, ont totalisé 1 592 767 visites.

Les partenaires du Réseau de services aux entreprises de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada sont :

- **les Centres de services aux entreprises du Canada;**
  - **– le Réseau de services aux entreprises autochtones;**
- **l'Initiative pour les femmes entrepreneurs;**
- **les Organisations francophones à vocation économique;**
- **les Sociétés d'aide au développement des collectivités.**

Canada

Centres de services aux entreprises du Canada



Les Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC) sont votre source d'information sur toutes sortes de programmes et de services gouvernementaux et autres. Ils simplifient les rapports avec les différents ordres de gouvernement en centralisant l'information offerte aux entreprises canadiennes. Les CSEC tiennent des séminaires, offrent des produits commerciaux en direct et produisent des guides d'information sur un large éventail de sujets touchant les entreprises. Ce vaste réseau de sites à accès régional établi dans tous les grands centres urbains de l'Ouest fournit aussi des services aux collectivités rurales, nordiques et autochtones.

Où que vous vous trouviez, les Centres de services aux entreprises du Canada peuvent répondre à vos questions sur le lancement et le développement d'une entreprise.

À Saskatoon, le CSEC a aidé trois amis de collège qui ont subi un traumatisme de la moelle épinière. **Mike Bacon**, **Paul Gustafson** et **Paul Major** ont voulu mettre à profit les connaissances qu'ils avaient acquises par suite de leur accident pour lancer une petite entreprise. Grâce aux conseils du Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan, ils ont pu créer **AccessExperts Consulting**. Leur entreprise offre maintenant une vaste gamme de services, comme la vérification de l'accessibilité, la formation en préparation à l'emploi pour les personnes handicapées et la sensibilisation des employeurs et du personnel.

Au Manitoba, le Centre de services aux entreprises a aidé **Daniel Negussie** à élaborer la stratégie de marketing de **Winnipeg's Best.com**. Le concept original de cette entreprise permet aux clients de recommander électroniquement les entreprises locales qui offrent les meilleurs services, produits et prix dans un domaine donné. Le service aide aussi les entreprises à tirer parti de leur plus précieuse source d'information, leurs clients. M. Negussie compte déjà créer un site « Canada's Best » appliquant le même concept à différentes villes du Canada.

Quand **Angus Ng** et ses associés ont eu l'idée de lancer une entreprise de conception et de multimédia Internet à Edmonton, ils se sont tournés vers Liaison Entreprise pour obtenir de l'information et des conseils. **DigitalTea Group Inc.** compte maintenant plus de 100 clients partout au Canada. Ses premiers services étaient la conception de sites Web et la production de CD-ROM. Toutefois, grâce aux ressources additionnelles de Liaison Entreprise, l'entreprise offre aujourd'hui un large éventail de services de conception et de consultation supplémentaires. Angus Ng veut rendre ce qu'il a reçu en aidant ceux qui l'ont aidé. C'est pourquoi il anime des séminaires et agit comme conseiller bénévole à Liaison Entreprise.

La Société de services aux entreprises Canada–Colombie-Britannique et le Leadership and Management Development Council of B.C. ont entrepris ensemble de fournir des **didacticiels de commerce électronique** au réseau régional de la Société, qui compte 75 points d'accès dans les collectivités de la province. Le projet a permis aux partenaires, qui hébergent le service, et aux entreprises clientes de profiter d'un accès en ligne à de l'information sur le commerce électronique, à des entreprises de Colombie-Britannique offrant des services de commerce et d'affaires électroniques, ainsi qu'à de la formation en direct sur Internet. Ce projet fait en sorte que les régions rurales reçoivent les mêmes services que Vancouver.

L'an dernier, le personnel du Centre de services aux entreprises a aidé 198 548 propriétaires de petites entreprises de l'Ouest à obtenir l'information et les ressources nécessaires à leur succès. Le site Web des SADC de l'Ouest a reçu 1,44 million de visites.

www.rcsec.org/francais/

Société de services aux entreprises Canada–Colombie-Britannique
(604) 775-5525, N° sans frais : 1 800 667-2272

Centre de services aux entreprises – Liaison Entreprise (Alberta)
(780) 422-7722, N° sans frais : 1 800 272-9675

Centre d'information des entreprises de Calgary
(403) 221-7800

Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan
(306) 956-2323, N° sans frais : 1 800 667-4374

Centre de services aux entreprises Canada-Manitoba
(204) 984-2272, N° sans frais : 1 800 665-2019

Réseau de services aux entreprises autochtones (RSEA)

L'isolement géographique, l'absence de réseaux d'entreprises et la méconnaissance des sources d'information demeurent des obstacles à la pleine participation des Autochtones à la vie économique. S'appuyant sur la structure existante des Centres de services aux entreprises du Canada, le Réseau de services aux entreprises autochtones s'efforce d'aider les Autochtones à obtenir du financement et à lancer et à faire prospérer leurs entreprises. Par téléphone, par courriel et sur Internet, les CSEC fournissent des ressources et de l'information dans tout l'Ouest.



Propriétaire prospère de C&S Graphics et de C&S Bed and Breakfast, Stephanie Thomas a fondé ses entreprises avec l'aide du CSEC-M et de la SADC locale.

Le Réseau de services aux entreprises autochtones aide celles-ci à se multiplier, à grandir et à se lancer sur de nouveaux marchés de l'Ouest en leur indiquant les ressources qui les mettront sur la voie du succès.

Stephanie Thomas, de la réserve de Chemawawin, sur les rives du lac Cedar au Manitoba, ne craint pas le travail. Mère monoparentale, missionnaire itinérante, chanteuse de gospel, elle en avait déjà plein les bras, mais ça ne l'a pas empêchée de lancer deux entreprises à partir de son domicile, **C&S Graphics** et **C&S Bed and Breakfast**. Les conseils et l'aide qu'elle a reçus du Centre de services aux entreprises Canada-Manitoba, du bureau régional du Centre à Le Pas et du Réseau de services aux entreprises autochtones, combinés à un financement de la SADC locale, lui ont permis de réaliser ses rêves d'entreprise.

En mai 2003, le Service d'aide aux entreprises autochtones de l'Alberta de Liaison Entreprise a tenu pendant deux jours, à Edmonton, un rassemblement des entrepreneurs autochtones intitulé **It's All About Opportunities**. L'événement a attiré 175 participants représentant 63 collectivités de la province. Des ateliers d'information sur le développement des entreprises, le marketing et la vente, la gestion financière et les ressources humaines et juridiques ont apporté une information clé aux entrepreneus autochtones. La conférence de deux jours a également permis aux entrepreneurs actuels et potentiels de créer des réseaux, de partager des idées et de se faire des contacts pour faciliter le développement de leur entreprise.

Le Réseau de services aux entreprises autochtones permet à tous les Canadiens de l'Ouest d'envisager la possibilité de lancer leur propre petite entreprise.

Les Sociétés d'aide au développement des collectivités participent aussi très activement à la création de nouveaux débouchés pour les Autochtones. Ces quatre dernières années, elles ont fourni 703 prêts à des entrepreneurs autochtones, ce qui a permis de créer ou de conserver 1 425 emplois.

www.rcsec.org/francais/rsea/index.cfm
N° sans frais : 1 877 699-5559

En Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba, communiquez avec votre Centre de services aux entreprises du Canada local pour connaître le bureau des ressources pour Autochtones le plus près de chez vous, ou explorez le lien ci-dessus.

En Colombie-Britannique, adressez vos demandes de renseignements à la Community Futures Development Association of B.C. au (604) 685-2332.

Initiative pour les femmes entrepreneurs

Malgré le fait que les femmes dirigent plus de 300 000 entreprises dans l'Ouest canadien et lancent deux fois plus d'entreprises que les hommes, elles continuent de faire face à des difficultés bien particulières. L'Initiative pour les femmes entrepreneurs s'efforce d'éliminer ces obstacles en offrant des services adaptés aux besoins des femmes entrepreneurs. Ses bureaux, situés dans chacune des provinces de l'Ouest, fournissent des prêts, des services de consultation et d'information, ainsi que des possibilités de réseautage et de mentorat.


Marielle Decelles-Brentnall, entrepreneure, dans la salle de conférence de Telecom Options.

L'Initiative pour les femmes entrepreneurs aide les femmes de l'Ouest canadien à réaliser leurs rêves d'entreprise.

Debra Paufler a combiné deux intérêts personnels – la technologie et le développement des enfants – pour créer une garderie novatrice à Edmonton. **Kinder Campus** est une garderie très originale qui comprend une salle d'ordinateurs, un gymnase intérieur et une bibliothèque accueillante. Mais ce qui en fait une garderie vraiment à part est son espace de jeu sous surveillance vidéo qui permet aux parents de jeter un coup d'œil sur leur enfant par la simple visite d'un site Web sécurisé. L'Alberta Women's Enterprise Initiative Association a contribué fortement au succès de l'entreprise en l'aidant à faire sa planification, en lui accordant un prêt de démarrage et en lui offrant des services d'encadrement et de suivi.

L'évolution constante de la technologie force les petites entreprises à gérer de façon plus serrée leurs frais de télécommunication tout en se concentrant sur leurs activités principales. Une femme entrepreneur de Winnipeg, **Marielle Decelles-Brentnall**, a lancé une entreprise pour faciliter cette tâche aux entreprises canadiennes. Elle a fondé **Telecom Options Inc.** en 1996, une entreprise à domicile spécialisée dans l'installation de réseaux de téléphonie, la vente de matériel et la prestation de services spéciaux comme les appels conférences et la téléphonie cellulaire. Bénéficiant du financement et du soutien du Centre d'entreprise des femmes du Manitoba, l'entreprise a déménagé pour occuper des locaux de 2 500 pi² et compte désormais huit employés à plein temps et deux à temps partiel. Son chiffre d'affaires a augmenté de 300 p. 100 au cours des deux dernières années.

Lorsque **Karen Murphy** a lancé son entreprise **Express Gift Baskets** à Kelowna, en 1997, son intention était simple : fabriquer de jolis paniers que les entreprises locales pourraient envoyer à leurs clients. Au bout d'une année, son bureau à la maison ne suffisait plus. À la recherche de locaux plus grands, elle s'est adressée à la Women's Enterprise Society de la Colombie-Britannique pour obtenir un prêt de démarrage. Au début de 2002, elle est retournée voir l'organisme pour un autre prêt, cette fois-ci pour agrandir son entreprise florissante. Aujourd'hui, avec de nouveaux vendeurs et de 50 à 65 p. 100 des ventes réalisées sur Internet, le marché des paniers Express Gift couvre l'ensemble du Canada et s'étend même aux États-Unis.

Lorsque la brasserie où elle travaillait a dû fermer ses portes à la suite d'un incendie, **Michele Sachkowski** était déterminée à ne pas laisser sa carrière s'envoler en fumée. Elle a donc commencé à planifier la réouverture de l'entreprise. Après avoir recueilli des conseils auprès de l'ancien propriétaire et développé un plan d'entreprise, Michele s'est adressée au Métis Women of Saskatchewan, qui l'a dirigée vers le Women Entrepreneurs of Saskatchewan Inc. Cet organisme lui a offert un prêt échelonné sur huit ans et des conseils d'affaires. Depuis qu'elle a rouvert **Humphrey's Tavern** en 1999, Sachkowski et ses trois employés ont redonné une nouvelle vie à la collectivité nordique de Meath Park en accueillant des spectacles originaux et en organisant des activités de collecte de fonds pour des organismes locaux.

Depuis leur création en 1994, les bureaux de l'Initiative pour les femmes entrepreneurs ont apporté un soutien financier à plus de 871 femmes entrepreneurs pour le démarrage ou l'expansion de leur entreprise. Les prêts, totalisant 22,4 millions de dollars, ont généré un financement de contrepartie de plus de 20,9 millions de dollars et créé ou maintenu près de 2 100 emplois.

À la fin de 2002, les bureaux de l'Initiative pour les femmes entrepreneurs et les Sociétés d'aide au développement des collectivités avaient fourni des prêts à 16 603 femmes entrepreneurs de l'Ouest canadien. Les prêts, totalisant 429,5 millions de dollars, ont généré un financement de contrepartie de plus de 575 millions de dollars.

Women's Enterprise Society of B.C.
(250) 868-3454, N° sans frais : 1 800 643-7014
www.wes.bc.ca

Alberta Women's Enterprise Initiative Association
(403) 777-4250 ou (780) 422-7784, N° sans frais : 1 800 713-3558
www.aweia.ab.ca

Women Entrepreneurs of Saskatchewan Inc.
(306) 477-7173 ou (306) 359-9732, N° sans frais : 1 800 879-6331
www.womenentrepreneurs.sk.ca

Centre d'entreprise des femmes du Manitoba
(204) 988-1860, N° sans frais : 1 800 203-2343
www.wecm.ca

Organisations francophones à vocation économique

Les Organisations francophones à vocation économique (OFVE) sont des organisations indépendantes sans but lucratif dirigées par des conseils d'administration bénévoles. Le soutien de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada permet à ces quatre organisations provinciales d'offrir de meilleurs services aux Canadiens francophones – y compris dans les domaines de la formation, du développement commercial et économique des collectivités, de l'accès au financement, des services d'information, des conseils de marketing, du réseautage et du mentorat.


Michel Durand, propriétaire de la boutique Jogo Canada et membre du Réseau d'incubation d'entreprises et de mentorat du CDEM (OFVE du Manitoba) depuis 2001, décrit le fonctionnement de l'un des 1000 jeux multilingues et casse-tête vendus par Jogo Canada. Les produits de cette entreprise sont disponibles sur place à la boutique de Saint-Vital ou sur Internet par l'entremise du site JogoCanada.com.

Les Organisations francophones à vocation économique améliorent la vitalité des collectivités de groupes linguistiques minoritaires dans l'Ouest canadien et renforcent les débouchés économiques des entreprises francophones.

Pour une petite entreprise du Manitoba, la réussite est arrivée grâce à un concept simple : « Essayez, vous aimerez! » La boutique **Jogo Canada** à Winnipeg invite ses clients à essayer ses 1 000 jeux et casse-tête vendus en versions française, anglaise, espagnole, italienne et allemande. De plus, on peut se procurer ces produits sur Internet, sur le site JogoCanada.com. Le propriétaire de la boutique, **Michel Durand**, âgé d'à peine 25 ans, est membre du Réseau d'incubation d'entreprises et de mentorat du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) depuis 2001. Ce programme fournit des services financiers et des conseils aux jeunes entreprises. Jogo Canada, qui était à ses débuts une entreprise à domicile à temps partiel, emploie aujourd'hui six personnes.

Le Conseil de la Coopération de la Saskatchewan a aidé l'auteure **Arlette Laird** en lui donnant des conseils de planification commerciale et de marketing pour son entreprise, **Pirouette Publications**. En 2000, elle a publié son premier livre, *101 Recipes for Pots and Containers*, un ouvrage sur le jardinage dont la présentation s'inspire d'un livre de cuisine. La version française, *101 recettes pour pots et jardinières*, a suivi en 2002 et a obtenu, tout comme l'édition anglaise, de bons chiffres de vente et des commentaires favorables. Un deuxième livre, *Growing From Scratch*, paraîtra en 2003 et devrait profiter du succès de la série *Joy of Planting / Les joies du jardinage*.

La Chambre économique de l'Alberta (CEA) travaille à promouvoir, à soutenir et à coordonner les activités économiques et touristiques des entrepreneurs et des collectivités francophones de l'Alberta. Depuis sa création, il y a presque deux ans, la CEA a contribué à susciter des investissements supplémentaires de 1,5 million de dollars dans des projets et des partenariats qui visent la promotion des initiatives de développement communautaire et économique des francophones en Alberta. Plusieurs partenariats ont également été établis au cas par cas afin d'accroître les possibilités et d'inciter les entreprises francophones à promouvoir leurs services en français de façon plus dynamique.

La Société de développement économique de la Colombie-Britannique, soutenue financièrement par Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, a produit le premier profil complet des entreprises francophones de la Colombie-Britannique. ***Profil 2002*** présente le large éventail d'entreprises détenues et exploitées par des francophones dans toute la province et leur apport à l'économie régionale. Le rapport donne le nombre d'entrepreneurs francophones propriétaires et exploitants d'une petite entreprise, les chiffres régionaux, les tendances du travail autonome, l'apport à l'économie régionale et d'autres données statistiques. *Profil 2002* a été conçu comme un outil pour soutenir les entreprises, les associations de gens d'affaires et les organisations francophones qui participent au développement économique.

Durant leurs deux premières années d'activité comme réseau de l'Ouest canadien, les quatre Organisations francophones à vocation économique ont fourni 13 828 services d'information, 1 805 services de consultation technique et 1 658 services de formation.

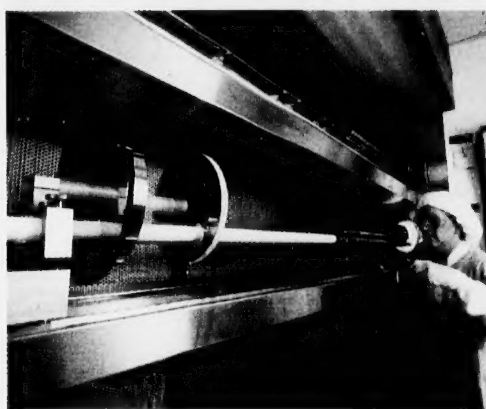
Société de développement économique de la Colombie-Britannique
(604) 732-3534, N° sans frais : 1 877 732-3534
www.sdecb.com

La Chambre économique de l'Alberta
(780) 414-6125, N° sans frais : 1 888 414-6123
www.lacea.ab.ca

Conseil de la Coopération de la Saskatchewan
(306) 566-6000, N° sans frais : 1 800 670-0879
http://sk.gazel.ca

Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba
(204) 925-2320, N° sans frais : 1 800 990-2332
www.cdem.com

Sociétés d'aide au développement des collectivités



Les Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) sont des organismes sans but lucratif gérés par des bénévoles qui s'efforcent de bâtir des collectivités plus fortes en trouvant des solutions locales à des défis locaux. Les 90 SADC de l'Ouest canadien contribuent à la prospérité des collectivités hors des grands centres urbains en leur offrant des services de planification économique stratégique, des services techniques et consultatifs, des prêts aux petites et moyennes entreprises et des programmes de travail autonome pour les jeunes et les entrepreneurs handicapés.

D'une entreprise et d'une municipalité à l'autre, les SADC de l'Ouest canadien créent de nouveaux débouchés, de nouveaux espoirs et une nouvelle prospérité.

En Colombie-Britannique, elles ont permis d'améliorer la viabilité des petites entreprises de la côte Ouest de la C.-B. dont la survie est souvent menacée par la petite taille des marchés locaux. **Zoombuy.net,** une initiative novatrice de la Société d'aide au développement des collectivités de Powell River, fournit des services de commerce électronique abordables et complets pour ouvrir des marchés partout dans le monde. Ce réseau de magasinage centralisé permet aux consommateurs d'acheter tout ce dont ils ont besoin, des soins de santé à l'artisanat, en passant par le tourisme et les services de restauration et d'hébergement. Depuis le lancement de Zoombuy.net, en janvier 2000, les vitrines virtuelles du site ont augmenté de 25 p. 100, et le total des ventes a grimpé de 210 p. 100.

Quand la municipalité de Pinawa, au Manitoba, a perdu son seul employeur industriel, la SADC de Pinawa a trouvé que le manque de locaux commerciaux était le principal obstacle à l'élargissement des entreprises dans la collectivité. Avec l'assistance de la SADC de Winnipeg River-Brokenhead, elle a préparé un plan d'affaires et obtenu des fonds pour acheter et rénover une école désaffectée afin de créer le **centre d'affaires W.B. Lewis**. Le Centre est presque entièrement occupé par 10 entreprises qui emploient 50 personnes. La disponibilité de locaux commerciaux à un prix abordable a favorisé le démarrage ou l'expansion de plusieurs entreprises et la création d'emplois, ce qui a eu un impact économique important sur la collectivité.

La SADC du Nord-Ouest forme une nouvelle génération d'entrepreneurs à North Battleford, en Saskatchewan. Son camp d'été **BIZ KIDS** offre aux enfants de 10 à 15 ans une expérience pratique de la planification, de l'organisation et de l'exploitation d'une véritable entreprise. Maintenant dans sa sixième année, le programme connaît une grande popularité, à tel point qu'on a chaque année une liste d'attente. Cet été, un autre camp sera ajouté à la réserve de la Première Nation Moosomin.

La Drumheller Regional Chamber of Development and Tourism a contribué au financement de la construction d'une nouvelle attraction touristique dans cette collectivité du Sud de l'Alberta. Le **World's Biggest Dinosaur** tire parti de la réputation internationale du Musée royal de paléontologie Tyrrell, situé à cinq kilomètres de là. Depuis son ouverture, à l'automne 2000, le parc a accueilli près de 280 000 visiteurs dont l'impact financier direct s'est élevé à 798 630 $. L'entreprise a également fait augmenter de 35 p. 100 le nombre de visiteurs au Centre d'information touristique régional, entraînant la création de 17 emplois permanents et saisonniers supplémentaires, ainsi que le lancement de cinq nouvelles entreprises qui comptent 11 employés à temps plein et deux à temps partiel. Le World's Largest Dinosaur verse 50 000 $ par année à un fonds de prêts servant à soutenir la croissance des entreprises de la région.

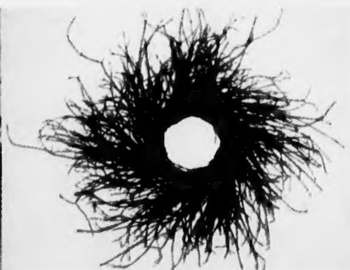
Selon une étude indépendante, l'entreprise-type qui bénéficie d'un prêt des SADC génère des recettes d'environ 1,2 million de dollars dans les cinq années suivant l'obtention du prêt. La valeur moyenne des prêts est de 25 857$. Durant la même période, les entreprises qui reçoivent l'aide des SADC créent ou maintiennent un nombre d'emplois équivalant à plus de 32 000 années-personnes. La même étude a examiné 24 projets d'aide au développement économique des collectivités dans lesquels les SADC ont investi 916 034 $. Ces projets ont créé ou maintenu 719 emplois, soit un investissement de 1 274 $ par emploi.

De 1995 au 31 décembre 2002, les SADC ont accordé 406 millions de dollars de prêts à des petites entreprises. Ces prêts ont suscité des investissements supplémentaires de 553,8 millions de dollars. Cela veut dire que pour chaque dollar investi par DEO, 1,36 $ est investi par d'autres sources.

www.communityfutures.ca

Community Futures Development Association of B.C. : (604) 685-2332
Community Futures Network Society of Alberta : (403) 529-6180 Nº sans frais : 1 877 482-3672
Community Futures Partners of Saskatchewan Inc. : (306) 751-1922
Community Futures Partners of Manitoba Inc. : Nº sans frais 1 877 664-0166, poste 2





Ces objets d'artisanat ainsi que les produits d'arboristerie, les nutraceutiques et les herbes médicinales sont quelques-unes des ressources exploitées par les diplômés du programme de formation sur les produits forestiers au Keewatin Community College. Avec l'aide des SADC locales, ce programme novateur crée de nouvelles possibilités pour les Autochtones dans les collectivités éloignées du Nord du Manitoba.

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

www.deo.gc.ca

Cliquez sur **Réseau de services aux entreprises** pour obtenir davantage d'information sur les services offerts par les partenaires du Réseau de services aux entreprises de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada.

Nº sans frais :	**1 888 338-9378**
Vancouver	(604) 666-6256
Edmonton	(780) 495-4164
Calgary	(403) 292-5458
Saskatoon	(306) 975-4373
Regina	(306) 780-8080
Winnipeg	(204) 983-4472